

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Utorak, 9. jul 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:00h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudskog
6 službenika da najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
8 je predmet KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv
9 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
10 Krasniqija. Hvala, časni sude.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vama.

12 Napominjem da su svi optuženi danas prisutni u sudnici.
13 Danas ćemo saslušanje iskaza svedoka tužilaštva W04752.

14 G. Emmerson, možete li nešto da nam kažete o tome koliko
15 će vam još vremena biti potrebno za unakrsno ispitivanje?

16 G. EMMERSON: [Prevod] Očekujem da ću završiti do pauze u
17 11:00 časova.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možemo li da čujemo
19 kakve su ažurirane procene poslednje dve odbrane?

20 G. ROBERTS: [Prevod] Da, časni sude. Mislim da u ovom
21 trenutku procenjujem potrebno vreme na šest sati. Verovatno ću
22 to donekle skratiti na nekih pet sati najverovatnije, ali sve
23 zavisi od toga kako će teći dalji tok ispitivanja g. Emmersona
24 i takođe kako ću napredovati u prvom delu svog unakrsno
25 ispitivanja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 2

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

2 G. Ellis, ili gđa Alagendra.

3 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, mi smo prvobitno
4 predvideli osam sati, pa smo svoju procenu smanjili na šest i
5 po, međutim s obzirom na trenutnu situaciju, možda ćemo morati
6 da se vratimo na našu prvobitnu procenu.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

8 Molim da svedok uvede u sudnicu.

9 [Svedok ulazi u sudnicu]

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro, g.
11 Zyrapi. Dobro jutro, dežurni branioče.

12 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, nastojte
14 da na pitanja odgovarate jasno i kratko. Ukoliko ne razumete
15 neko pitanje, ne ustručavajte se da od advokata tražite da
16 pitanje ponovi, ili recite da pitanje ne razumete, pa će
17 advokati razjasniti.

18 Takođe, pokušajte da nam kažete na osnovu čega imate
19 saznanja o činjenicama o kojima ste ispitivani.

20 Molimo vas da govorite neposredno u mikrofoni i da
21 sačekate pet sekundi pre nego što odgovorite na pitanje, kao i
22 to da govorite polako, kako bi prevodioci mogli da vas prate.

23 Ukoliko vam je potrebno da pođemo na pauzu, stavite nam
24 to do znanja, pa ćemo pokušati da vam izađemo u susret.

25 Podsećam vas da još uvek imate obavezu da govorite

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 3

1 istinu, kao što ste se već obavezali i to svečano.

2 Podsećam vas da ne morate da odgovarate na pitanja kojima
3 možete sebe da inkriminišete, osim u slučajevima kada vas
4 panel na to primer -- [sic] -- primora. A, ukoiko do takve
5 situacije dođe, vi ili vaš branilac možete da se obratite sa
6 pitanjem s tim u vezi panelu i onda ćemo mi odlučiti da li da
7 vas primeri [sic] -- primoramo da odgovorite na postavljeno
8 pitanje i pod kojim okolnostima.

9 Sada ćemo nastaviti sa radom. Nastavlja se unakrsno
10 ispitivanje Veselijeve odbrane, posvetite molim vas svu dužnu
11 pažnju g. Emmersona.

12 SVEDOK BISLIM ZYRAPI [Nastavak]

13 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

14 Unakrsno ispituje g. Emmerson [Nastavak]

15 G. EMMERSON: [Prevod]

16 P. Dobro jutro, g. Zyrapi.

17 O. Dobro jutro.

18 P. Kada smo juče u vreme ručka završili sa radom, neposredno
19 pre toga sam vam bio pročitao nekoliko odlomaka iz izjave koju
20 je dao svedok Mensur Kosumi.

21 Pretpostavljam da se barem u glavnim crtama sećate tih
22 odlomaka koje sam vam pročitao?

23 O. Da.

24 P. Sada bih želeo da vam postavim neka pitanja kojima ću se
25 na to nadovezati. Pitanja će biti povezana sa načinom na koji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 4

1 je Kosumi opisao način na koji je postavljen na svoju funkciju
2 i to kakvu je funkciju odn. funkcije obavljao. Pre svega, da
3 li ja pravilno shvatam situaciju. Pre dolaska Mensura Kosumija
4 na nivou glavnog štaba nije bilo nikoga ko bi g. Veselija
5 zamenjivao u pogledu obaveštajnih poslova u periodima kada je
6 g. Veseli bio van zemlje.

7 O. Tako je.

8 G. EMMERSON: [Prevod] Molio bih da sada pogledamo dokazni
9 predmet P182, a relevantna stranica nosi oznaku SPOE00226401.

10 P. Ispravite me ako grešim, no ovaj dokument nosi datum 6.
11 februar i u pitanju je jedan komentar koji je zabeležen tokom
12 sastanka kojem pristu [sic] -- prisustvovao Rustem Mustafa i
13 ovaj komentar se i pripisuje nešto ranije u tekstu Rustemu
14 Mustafi lično. Iznose se razne pritužbe tokom tog sastanka i
15 to u pogledu odnosa kakav postoji između glavnog štaba i
16 komandanata zona, a ovde konkretno se iznosi pritužba da
17 obaveštajna služba ne može iz inostranstva da se stara za
18 vojsku. To piše ovde u prvom redu. Vidite li to?

19 O. Da, vidim.

20 P. Da li se sećate da je takva pritužba svojevremeno
21 iznesena?

22 O. Iznošene su brojne pritužbe. Ne sećam se ove konkretno,
23 ali pritužbi je bilo, da.

24 P. Ali, konkretno, sećate li se pritužbi o tome da ne može
25 obaveštajnom službom da se upravlja iz inostranstva. Da li se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 5

1 sećate da je puno pritužbi iznošeno s tim u vezi ili uopšte
2 uzev?

3 O. Kada god bi komandanti došli da podnesu izveštaje, oni su
4 iznosili razne pritužbe, ne samo u vezi sa ovim pitanjem, već
5 i u vezi sa brojnim drugim pitanjima, u vezi sa snabedvanjem,
6 u vezi sa kadrovskim pitanjima i tako dalje i tako bliže [kao
7 što je prevedeno]. Pritužbe su bile brojne.

8 P. Da, ali ova pritužba je izneta prvog dana pregovora u
9 Rambujeu. G. Veseli se u tom trenutku nesumnjivo nalazio u
10 Rambujeu. I zbog toga vas pitam da li se neko vama obratio sa
11 pritužbama u vezi sa odsustvom operativne službe na teritoriji
12 Kosova?

13 O. Da, tako je.

14 P. Jer ovo je gotovo isto -- ovo se događa gotovo
15 istovremeno u trenutku kada se g. Mensuri, Mensur Kosumi --
16 [ispravka prevodioca], pridružio glavnom štabu. Ovaj komentar
17 je iznesen približno nedelju dana po njegovom dolasku u glavni
18 štab u odeljenje za operativna pitanja.

19 O. Nije se on pridružio odeljenju za operativna pitanja
20 svega pre -- svega nedelju dana ranije, već znatno ranije, ali
21 u celini vaš opis je tačan.

22 P. Izvinjavam se, ali mislim da ste u razgovorima koje ste
23 vodili sa tužilaštvom rekli da je g. Kusumi stigao u glavni
24 štab krajem januara ili početkom februara. Da li je to tačno?

25 O. Tako je. A ova beleška nosi kao datum 6. februar, tako da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 6

1 ona jeste sastavljena ubrzo po njegovom dolasku. Slažete li se
2 s tim?

3 O. Da. Deluje da je to tako. Sudeći po ovoj belešci i po
4 trenutku kada je taj sastanak održan. Da.

5 P. Juče pred kraj zasedanja, mislim da je jedan od vaših
6 odgovora delimično prekinut, ali mislim da ste rekli sledeće.
7 Premda je on bio postavljen u odeljenje za operativne poslove,
8 bilo je neophodno da se prikupe obaveštajni podaci u vezi sa
9 srpskim snagama i zbog toga on jeste obavljao i neke
10 obaveštajne delatnosti. Da li je to tačno?

11 O. Da, tako je.

12 P. Uprkos tome što nije zvanično bio postavljen na položaj
13 zamene g. Veselija sve do početka aprila meseca. Mislim da je
14 on uprkos tome obavljao određene obaveštajne delatnosti i pre
15 nego što je zvanično postavljen na funkciju s tim u vezi?

16 O. Da, to je tačno.

17 P. I čuli ste kako sam vam pročitao odlomak iz njegove
18 izjave svedoka u kojem [kao što je prevedeno] kaže, da je u
19 suštini njegov obaveštajni zadatak bio da prikupi što više
20 informacija o mogućim srpskim ciljevima. Da li je to tačno?

21 O. Da, tako je.

22 P. Da li je on vama prenosio informacije te vrste?

23 O. Da.

24 P. Da sada rezimiramo. Ili da to sročim drugačije. Ja tvrdim
25 da su uopšte uziv [sic] postojale tri velike grupe

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 7

1 obaveštajnih delatnosti ili podataka koje su bile relevantne u
2 periodu kada ste vi bili u sklopu glavnog štaba. Prvo, imamo
3 obaveštajne podatke koji su poticali iz stranih obaveštajnih
4 službi, ili iz predstavnika -- ili od predstavnika stranih
5 obaveštajnih službi. Te informacije su pristizale na Kosovo
6 putem spoljnjih kontakata.

7 Druga grupa obaveštajnih podataka su bile informacije
8 opšte prirode o kretanjima srpskih jedinica, o njihovim
9 položajima i rasporedu i tome slično. Drugim rečima, to su
10 bile informacije prikupljene na terenu u vezi sa legitimnim
11 vojnim ciljevima i srpskim položajima. Ja bih rekao da je to
12 bila druga relevantna grupa obaveštajnih podataka.

13 I treća grupa koju ste vi pomenuli prošle nedelje, to su
14 bile informacije o špijunima unutar vojske, bilo da su oni
15 uniformisani ili da nisu uniformisani. Da li je to tačno?

16 O. Da. Sve je to tačno?

17 P. I u tom kontekstu postavljeno vam je pitanje kako vi
18 definišete kolaboracionistu, odn. nekoga ko saraduje sa
19 neprijateljem i vratiću se kasnije na to pitanje, ali vi ste
20 tada odgovorili da se sa vaše tačke gledišta definicija
21 kolaboracioniste ograničava ko aktivno saraduje sa
22 neprijateljem i prosleđuje mu vredne informacije. Da li je to
23 tačno?

24 O. Da, to je tačno.

25 P. U izjavi koju je g. Kosumi dao u svojstvu svedoka, on

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 8

1 kaže da je njegov apsolutno najveći prioritet i u suštini
2 jedini prioritet bio da pokuša da prikupi informaciju o
3 srpskim položajima. Želim da se na to usredsredimo na kratko.
4 Kada je on vama referisao u tom vremenskom periodu, da li je
5 on referisao i o drugim pitanjima, ili samo o srpskim
6 položajima. Drugim rečima, da li je on vama podnosio izveštaje
7 o kolaboracionistima u redovima vojske, ili van redova vojske
8 tokom tog vremenskog perioda ili nije? To je možda malo
9 predugo pitanje i suviše složeno. Da to preformulišem.

10 Videli ste u izjavi koju je g. Kosumi dao kao svedok. On
11 kaže da se njegova obaveštajna uloga ograničavala na to da
12 prikupi što veći broj informacija o srpskim položajima. Sećate
13 li se da je on to izjavio i da vam je to predočeno?

14 O. Da.

15 P. Da li je to tačno sa vaše tačke gledišta?

16 O. Da, jeste. Tačno je da je g. Kosumi bio upućen u kretanja
17 srpskih snaga i da me je o njima obaveštavao.

18 P. Sećate li se transkripta koji vam je pokazan dok vas je
19 ispitivalo tužilaštvo. U stvari, u pitanju je transkripcija
20 jednog razgovora. I jedan od sagovornika je bio izvesni Luli,
21 ali to nije bio nadimak g. Veselija, već je to bilo pravo ime
22 nekog drugog lica, podređenog lica. Sećate li se toga?

23 O. Da.

24 P. I u toj transkripciji razgovora, vi ste očajnički
25 pokušavali da pribavite informacije o položajima jedinica i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 9

1 vojnim dejstvima, pa makar i po cenu da probudite nekoga u
2 sred noći. Sećate li se toga?

3 O. Da, to je tačno. Međutim, treba razlikovati razgovore
4 koje sam ja vodio sa Lulijem, pojedincem iz operativne zone
5 Lap. Do takvih razgovora je dolazilo povremeno kada je meni
6 bilo potrebno da od njega dobijem informacije u vreme kada su
7 se srpske snage borile sa OVK snagama, ali ako govorimo uopšte
8 uzev o prikupljanju informacijama o srpskim snagama, to je
9 druga vrsta informacije i to se tiče kretanja tih snaga,
10 lokacija na kojima su bile raspoređene, pitanje da li se kreću
11 ili stoje u mestu, kako su te snage naoružane. Dakle, postoji
12 razlika između te dve različite vrste informacija i izveštaja.
13 P. Ali uprkos tome, vi ste pribavljali informacije o
14 kretanjima na terenu, ponekad čak i lično u neposrednoj
15 komunikaciji sa komandantima na terenu. Vratićemo se na
16 presretnuti razgovor nešto kasnije.

17 GĐA LAWSON [Prevod] Časni sude, molim vas, u pitanju je
18 zaštitni dokument.

19 G. EMMERSON: [Prevod] Pa, ja nisam imao nameru da
20 predočim dokument, samo da pomenem datum, da li je i datum
21 zaštićene informacije --

22 GĐA LAWSON [Prevod] Nije problem u datumu, nego u opisu
23 dokumenta.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na
25 poluzatvorenu sednicu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 10

1 [Poluzatvorena sednica]

2 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 11

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 12

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 13

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Javna sednica]

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
11 sednici.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite,
13 nastavite.

14 G. EMMERSON: [Prevod]

15 P. Da se vratimo na ovaj dokument koji je trenutno predodčen
16 na ekranu. Pritužbe za koje kažete da su se čule u vezi s time
17 da obaveštajna služba ne može da se stara za vojsku iz
18 inostranstva, da li je to na bilo koji način bilo povezano sa
19 tim što ste vi od g. Kosumija tražili da obavlja obaveštajnu
20 funkciju do povratka g. Vesilija [kao što je prevedeno] --
21 Veselija [ispravka prevodioca]?

22 O. To nije jedini razlog kao što se vidi iz beleške. Kada je
23 g. Kosumi došao u glavni štab, ja sam mu dodelio dodatni
24 zadatak da prikuplja informacije unutar službe G2, odn.
25 obaveštajne službe, jer nije nikoga drugog ko bi bio kadar da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 14

1 taj zadatak ispuni, a on je imao iskustva na terenu. I takvo
2 stanje je potrajalo do dolaska g. Veselija. A, onda su uvedene
3 određene izmene i tada je g. Veseli prebačen iz vojne
4 obaveštajne službe u civilnu obaveštajnu službu, a ostali su
5 nastavili da obavljaju svoje funkcije u glavnom štabu.

6 Ali u ovom vremenskom periodu o kojem mi sada goviramo
7 [sic], u januaru mesecu kada je g. Kosumi došao u glavni štab,
8 osim što je radio u odeljenju za operativne poslove, on je
9 obavljao i obaveštajne zadatke i to zbog činjenice, zato što
10 jednostavno nije bilo nikoga drugog ko je bio u stanju da
11 ispuni tu dužnost, a g. Veseli nikada meni nije stavio do
12 znanja da bi neko drugi bio kadar da obavlja te dužnosti. Ne
13 da je meni poznato i zbog toga je Kosumiju poveren taj
14 zadatak.

15 U to vreme su ulagani i drugi zahtevi, pošto su
16 komandanti zona razne zahteve ulagali u to vreme.

17 P. Ali, vi ste njemu dali to zaduženje, odn. ta zaduženja,
18 Je li tako?

19 O. Da.

20 P. Da razjasnimo nešto. Juče ste govorili o sličnostima
21 između reči naslednik i zamenik u albanskom jeziku. Upravo
22 onako kako g. Kosumi kaže u svojoj izjavi, on se nije sastao
23 sa g. Veselijem, sve dok se nije vratio u martu. Dakle, tako
24 je bilo po njegovom sećanju. To je po Mensuru kosumiju prvi
25 put da se seća da se video sa g. Veselijem.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 15

1 A, vi kažete da se g. Veseli vratio na Kosovo na dva
2 dana, negde ili krajem februara ili početkom marta. Da li
3 možda grešite u pogledu toga, da li se -- da li vaš -- da li
4 vas izdaje sećanje?

5 O. Ja možda grešim u pogledu datuma, ali ne i u pogledu
6 vremenskog perioda. Rekao sam da je to bilo krajem januara,
7 početkom februara. Dakle, u tom periodu. Tako da to može biti
8 ili krajem januara ili početkom februara. Tokom tog vremenskog
9 perioda bio je prisutan tokom dva dana, onda je ponovo otišao
10 u inostranstvo. Otišao je u Albaniju i produžio dalje za
11 Rambuje u sklopu delegacije. Tako se ja toga sećam i tako je
12 bilo.

13 P. Ali, on nije išao sa delegacijom sa Kosova?

14 O. Ne.

15 P. S obzirom na ulogu koju ste dodelili g. Kosumiju

16 G. EMMERSON: [Prevod] Molim da sada pogledamo jedan
17 raniji sastanak, kada mi znamo da g. Veseli nije bio u zemlji,
18 koji je od 30. decembra, a mi imamo pečate u pasošu baš za taj
19 period. Dakle, to je P1109, na stranici U002-2861. Molim
20 verziju na albanskom da bude sa leve strane. Potrebna mi je
21 stranica 2861 u oba dokumenta. To je ta stranica. Da. Molim da
22 se prikaže cela stranica na ekranu. Ne. Molim da se prikaže
23 cela stranica.

24 P. Ovo je sastanak odn. ovo je dnevni red sa sastanka, a
25 odnosi se najpre na predlog lica koja bi bila u odboru za

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 16

1 kadrovska pitanja i vi ste nam već rekli da taj odbor nikada
2 nije obrazovan

3 G. EMMERSON: [Prevod] A i sada me interesuje tačka pod
4 'c', pri dnu stranice. Imajte na umu da je datum 30. decembar
5 1998. Pod 'c', stoji da je to odbor za razgraničenje
6 operativnih zona. I kao što vidimo, pominje se ime Salija
7 Veselija, zatim "obaveštajna služba (zamenik)". Izvinjavam se.
8 Zapre [sic] -- zapravo piše "obaveštajna služba", zatim
9 "Kadrijev zamenik", u zagradi piše. Ali čini se da niko ne zna
10 ko je Kadrijev zamenik, jer iako su drugi imenom navedeni, on
11 nije. A onda je našvrljano [kao što je prevedeno] ime Luli i
12 imamo telefonski broj iz Švajcarske.

13 Ukoliko nije bilo zamenika, očito [kao što je prevedeno]
14 niko nije znao ko je bio zamenik. Da li se vi sećate razgovora
15 i da je neko rekao da bi trebalo pozvati g. Veselija u
16 Švajcarskoj, kako bi se saznalo da li ima zamenika i ako ga
17 ima, ko je to?

18 O. Vrlo dobro se sećam tog sastanka, ali moram da vam
19 objasnim nekoliko stvari. Ponajpre, odbor za kadrovska pitanja
20 jeste obrazovan, ali ne i odbor za dodelu činova. Zatim, tačno
21 je ono što ovde piše, a to je da odbor za razgraničenje zona -
22 - da je ideja bila da se odredi -- odn. da je tu -- taj odbor
23 trebalo da odredi zamenika Kadrija, ali tog zamenika nije
24 bilo. Luli je bio prisutan, da taj Luli, to je zapravo nadimak
25 Kadrija Veselija i vidim broj, ali se ne sećam čiji je to bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislime Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 17

1 broj telefona, ali što se tiče sastanka, vrlo dobro ga se
2 sećam.

3 P. Dobro. To je od pomoći u meri u kojoj može biti. Mi znamo
4 da je moj broj iz Švajcarske. Da li vam to pomaže da shvatite
5 o kome se radi?

6 O. Pa, vidimo jasno da je to švajcarski broj i da ispod piše
7 Luli, tako da može biti njegov broj.

8 P. Molim samo za malo strpljenja.

9 G. EMMERSON: [Prevod] Neka od mojih pitanja sada neće ići
10 ovim hronološkim redosledom, pa vas molim za malo strpljenja.

11 Molim da se prikaže 1D000291-ET. To je dokument koji vam
12 je tužilac pokazao. Ista referenca, ali sa ET na kraju. Ako će
13 vam biti od pomoći, broj je SPOE00119161. To je izvorni broj.
14 Nadam se da je od pomoći.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala. Da li bi branilac mogao
16 da mi kaže da li je ovaj dokument sa spiska dokaznih predloga
17 odbrane Veseli?

18 G. EMMERSON: [Prevod] To je na spisku dokaznih predloga
19 tužilaštva.

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala. Ja mogu da pronađem
21 samo verziju na albanskom ovog dokumenta. Pokušaću da pronađem
22 i verziju na engleskom.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Možda je u našem spisku dokaznih
24 predloga, jer znam da sam koristio verziju na engleskom tokom
25 ispitivanja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 18

1 G. EMMERSON: [Prevod] I tužilaštvo i odbrana Thaçi su
2 koristili taj dokument prilikom ispitivanja u verziji na
3 engleskom.

4 GĐA LAWSON [Prevod] Ja nisam koristila taj dokument, da
5 bude jasno.

6 G. EMMERSON: [Prevod] A, niste? Aha, izvinjavam se. Kažu
7 mi da iako tužilac nije koristio taj dokument, dokument jeste
8 na spisku dokaznih predm -- predloga tužilaštva pod brojem
9 216.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dokument 216 u spisku dokaza
11 tužilaštva je SPOE00119161 do SPOE00119161-ET i to je usvojeno
12 u spis kao P00741-ET.3.

13 G. EMMERSON: [Prevod] To je taj dokument.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da, ali ja sam shvatio da ste
15 hteli da se prikaže 1D00029.

16 G. EMMERSON: [Prevod]

17 P. Vama su postavljena pitanja o stavkama 4 do 7. Samo da
18 kažem da je ovo naređenje od 28. Novembra. Vi ste ga potpisali
19 kao načelnik štaba. U uvodu se govori o merama koje su
20 neophodne i konkretno se govori o disciplinskim i kaznenim
21 merama kako bi se stalo na put negativnim događajima.

22 U stavkama 1, 2 i 3, govori se o sprečavanju, a u 4, 5 i
23 6 i 7, ili barem 6, govori se o kažnjavanju.

24 E, sad, nismo pogledali stavku 1, ali u stavci 1 kaže:

25 "Komandanti zona treba da pojačaju provere i da angažuju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 19

1 članove komande, komandante vojne policije kako bi se odmah
2 stalo na put negativnim događajima, fenomenima i zlostavljanju
3 lica i lične imovine."

4 Pod 2:

5 "Angažovanje i rekvizicijama materijalnih dobara i
6 njihova konfiskacija bez naređenja ili bez dopuštenja
7 komandanta zona je zabranjena."

8 Zatim pod 3:

9 "Neprimereno ponašanje u odnosu na civilno stanovništvo
10 mora biti sprečeno u svim jedinicama OVK."

11 A, zatim se onda prelazi na disciplinske i kaznene mere i
12 navodi se sudski sistem koji Sokol Dobruna radi -- na kom
13 Sokol Dobruna radi da se uspostavi.

14 Vi ste govorili o kolaboracionistima i šta je vaša
15 definicija kolaboracionista kada je reč o obaveštajnom radu.

16 Da li ste od komandanata zona saznali da ima lica,
17 odmetnutih lica u njihovim zona -- zonama, koji s vremena na
18 vreme zloupotrebljavaju taj pojam?

19 O. Da. Bilo je takvih pritužbi.

20 P. Da li je ovo naređenje doneto na zahtev komandanata zona,
21 kako bi oni imali ovlašćenje da preduzmu mere, ili je ova
22 inicijativa potekla od vas?

23 O. Ovo naređenje je izdato u saranji sa komandantom na
24 njegovu inicijativu. Bilo je pritužbi od komandanata, ali i od
25 civila u tim područjima, tako da su pritužbe dolazile sa svih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 20

1 strana i zbog toga je doneta odluka da se izda ovo naređenje i
2 uputi komandantima zona, kako bi oni mogli da disciplinski
3 kažnjavaju ako treba njihove vojnike zbog postupanja i
4 ponašanja prema civilima i kako bi komande imale potpunu
5 kontrolu nad teritorijom i kako vojnici iz njihovih područja
6 ne bi ulazili na druga područja i upuštali se u neprimereno
7 ponašanje naspram civila.

8 Tako da je to bio cilj ovog naređenja.

9 P. A, između ostalog, vi ste dobili izveštaj o nekom ko je
10 radio kao drvoseča na primer, ili da je neko drugi obavljao
11 neke civilne poslove za srpske vlasti, i da li je -- i da je
12 recimo postojala neka lična čarka koja je trebalo da se
13 razreši. Da li je bilo takvog -- takvih slučajeva?

14 O. Pa, bilo ih je sa svih strana. Bilo je ljudi koji su se
15 na takav način namerno ponašali, a bilo je i ljudi koji su
16 zloupotrebljavali svoju vlast zarad ličnih razmirica koje su
17 poticale iz vremena još pre rata -- pre rata. Zbog toga je
18 izdato ovo naređenje, kako bi se okončala takva praksa. U to
19 vreme je na snazi bilo primirje i hteli smo da pokažemo
20 predstavnicima međunarodne -- međunarodne zajednice da smo mi
21 disciplinovana vojska, da je naš cilj da se oslobodi Kosovo i
22 da vojska preduzima disciplinske mere kako bi kontrolisala
23 svoje vojnike i postigla konačni cilj.

24 P. Ali, mi znamo da u vreme da kada je izdato ovo naređenje,
25 osim tokom jednog kraćeg vremenskog perioda početkom novembra,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 21

1 g. Veseli nije bio u zemlji u septembru, oktobru. I onda od
2 19. novembra, pa sve do kraja januara kada se vratio na ona
3 dva dana kako vi kažete.

4 Dakle, ukoliko su ljudi zloupotrebljavali izraz
5 'kolaboracionista', u odnosu na one koji su držali u svom
6 zatočeništvu, to je bilo nešto o čemu je bila doneta odluka i
7 na nivou glavnog štaba i glavni štab je to odobrio?

8 O. Bilo je više ovakvih pitanja koja su postavljena. Najpre,
9 tačno je da g. Veseli nije bio tamo tokom dog perioda.

10 Pod dva, jeste, preduzete su mere, komandanti brigada su
11 imale odgovornost da dejstvuju u svojim zonama i na nivou zone
12 kasnije planirane su takve mere, kako bi se angažovao i pravni
13 sektor.

14 P. Hvala. Hvala. Vratimo se sada na period nakon vašeg
15 dolaska.

16 Da li ste unapred znali da će se 10. i 11. juna objaviti
17 da će Jakup Krasniqi postati portparol OVK? Da li ste vi
18 unapred znali za to? Rekli ste da u to vreme niste imali
19 zvanični položaj u glavnom štabu i vi ste tek bili došli 28.
20 maja. Dakle, ovo je bilo dve nedelje po vašem dolasku.

21 Da li ste vi unapred znali da će se objaviti da je -- da
22 će Jakup Krasniqi biti portparol, ili ste bili zatečeni kada
23 je to objavljeno?

24 O. Ja to nisam znao unapred. Nisam znao da će Jakup Krasniqi
25 postati portparol, ali ako ste pažljivo pročitali moju izjavu,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 22

1 vide -- videli ste da sam se u junu sastao sa g. Krasniqijem u
2 Likovcu nakon što je preuzeo tu dužnost. Ali, ja nisam za to
3 unapred znao. Saznao sam da je postao zamenik u glavnom štabu
4 u Likovcu kasnije.

5 P. Ja sam sad usredsređen na objavu za javnost da će on biti
6 portparol. To je objavljeno 10-tog, u političkoj deklaraciji
7 broj 3, ali je ta deklaracija prosleđena 11-tog. Hteo bih da
8 vas pitam čega se g. Veseli seća kada je reč o okolnostima
9 toga, pa da vidimo da li se -- da li to odgovara vašem
10 sećanju.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinite, g.
12 Emmerson, gđa Alagendra ima pitanje.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Imamo grešku u transkriptu, red
14 15 ili 16, on nije rekao "zamenik glavnog štaba", kažu mi da
15 je rekao "portparol". Molim da se to ispravi.

16 G. EMMERSON: [Prevod]

17 P. Da li ste prvi put rekli zamenik ili portparol?

18 O. Rekao sam portparol, ne zamenik.

19 P. Hvala. Upravo me to interesuje, dakle u vreme kada je to
20 objavljeno.

21 To su ti datumi kada je objavljeno i preneću vam šta g.
22 kaže o tome. On kaže da ste vas dvojica bili na putu da
23 posetite Ramusha Haradinaja kada je to objavljeno. Da li se
24 sećate da ste otprilike u to vreme zajedno da g. Veselijem
25 posetili Ramusha Haradinaja?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 23

- 1 O. Ne sećam se. Da li mislite na početak juna?
- 2 P. To je negde bilo 11-tog ili 12-tog.
- 3 O. Ne sećam se.
- 4 P. Da li se sećate da ste se sastali sa Ramushom
5 Haradinajem, kada ste dosta negativno reagovali na to što je
6 Jakup Krasniqi postavljen za portparola -- [ispravka
7 prevodioca] da li se sećate sastanka sa Ramushom Haradinajem
8 na kom je on dosta negativno odreagovao na imenovanje Jakupa
9 Krasniqija za portparola?
- 10 O. Da, ali taj sastanak je bio u julu.
- 11 P. Da li se sećate sastanka u Žarbi [kao što je prevedeno]?
- 12 O. Da.
- 13 P. I na tom sastanku, a to je -- to nije onaj sastanak o kom
14 ste nam govorili, koji je bio u Jablanici. Je li tako?
- 15 O. Da, tako je.
- 16 P. Jer sastanak u Jablanici koji pominjete je bio u julu?
- 17 O. Da.
- 18 P. E sad, ja govorim o jednom ranijem sastanku kao i -- koji
19 je održan u Žarbi [kao što je prevedeno] i kada je g.
20 Haradinaj besno -- bio je u be -- besan i objas [sic] -- i
21 rekao je da je ta objava data, a da komandanti zona nisu
22 prethodno konsultovani?
- 23 O. Da. Sećam se da je on eksplodirao, ali se ne sećam kad je
24 to bilo, kog datuma.
- 25 G. EMMERSON: [Prevod] Da li je sada možda dobar trenutak?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 24

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo napraviti
2 pauzu od deset minuta, što nam je postala uobičajena praksa,
3 g. Zyrapi.

4 Tako da možete da se povučete iz sudnice, a iz nje će vas
5 izvesti sudska poslužiteljka.

6 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo sa
8 radom na deset minuta. Molimo ustanite.

9 --- Prekid u 10:00h

10 --- Nastavak sa radom u 10:10h

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudska
12 poslužiteljku da uvede svedoka u sudnicu.

13 [Svedok nastavlja svedočenje]

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

15 G. Zyrapi, sada će g. Emmerson nastaviti svoje unakrsno
16 ispitivanje.

17 G. EMMERSON: [Prevod]

18 P. Ja sam hteo da se vratim na pitanje koje sam vam maločas
19 postavio. Da li vam ime Skender Salluka nešto znači?

20 O. To ime mi zvuči poznato, a prezime, ne.

21 P. Izvinjavam se. Ja sam izgleda pogrešno izgovorio prezime.
22 Možete li mi molim vas reći tačno ime, to koje sam pokušao da
23 kažem?

24 O. Mislite na Skendera Sallauku?

25 P. Da. Skender Sallauka. Da li se sećate da ste zajedno sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 25

1 Skenderom salaukom kao vozačem bili kod Ramusha Haradinaja, a
2 da je sa vama bio i g. Veseli?

3 O. Da, sećam se.

4 P. Navešću vam još neke dodatne pojedinosti, da bih video da
5 li će vam to biti od pomoći da odredimo kada se to odigralo.

6 G. Haradinaj se kako bih vam ja sugerisao, žalio na činjenicu
7 da je to upravo bilo obnarodovano, a da njemu nije unapred
8 bilo rečeno, niti je bio konsultovan on, nije čak znao ni ko
9 je Jakup Krasniqi, niti zašto su mu data takva ovlašćenja pre
10 svega. Da li vam to zvuči poznato?

11 O. Da.

12 P. Iznete su i određene pretnje, jer je područje zone
13 Dukađin imalo posebnog značaja u logističkom smislu, jer je to
14 bilo područje preko koga je krijumčareno oružje iz Albanije.

15 Da li je to tačno?

16 O. Da.

17 P. G. Haradinaj je zapretio da će blokirati logističke rute,
18 jer se veoma razljutio i bilo je potrebno da ga uvere -- uvere
19 da je g. Krasniqi neko ko je dobro poznat Lahiju Brahimaju ili
20 Smajlu, koji je rođak g. Haradinaja. I onda se on polako
21 donekle smirio.

22 O. Da, to je sve tačno.

23 P. A, posle sastanka, možda će i to biti od pomoći, da se
24 prisetite, ali samo vas molim za trenutak strpljenja. Vi ste
25 prenoćili na tom području, zajedno sa g. Veselijem, a potom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 26

1 ste se vratili u Drenicu, u Negrovac u vreme kada je g.
2 Krasniqi dao intervju za štampu. Da li se sećate da ste bili
3 prisutni kada je snimljen intervju sa g. Krasniqijem za
4 televiziju, ili kada se on pojavio na televiziji, kojom
5 prilikom je objavljeno i njegovo imenovanje u Negrovcu?

6 O. Da. Sećam se da sam bio u Negrovcu.

7 P. Mi znamo da je to bilo objavljeno 11-tog, a da je snimak
8 u Negrovcu napravljen 13. juna. To su objektivne dokazane
9 činjenice, koje nam mogu biti od pomoći da to lociramo u
10 vremenu. Da li se sećate, čini mi se da ste to već potvrdili,
11 da je g. Haradinaj pobesneo, jer tek što je bio čuo te vesti?

12 O. Da. To je tačno.

13 P. Ja bih zastao kod toga na kratko i pitao vas, kada ste se
14 prvi put sreli sa Ramushom Haradinajem, što uopšte nije bilo
15 na Kosovu. Ja bih vam sugerisao da je to bilo u Tirani u
16 aprilu. Da li se sećate da ste se sastali sa g. Haradinajem u
17 Tirani u aprilu mesecu?

18 O. Da.

19 P. A, on je odbio da sa vama vodi bilo kakav bitan razgovor
20 i rekao vam je nešto u smislu, pa razgovaraćemo kad ti dođeš
21 na Kosovo, ali ja ne razgovaram sa ljudima van Kosova. Sećate
22 li se toga?

23 O. Da. Tako je to bilo.

24 PREVODILAC: [Prevod] Govornici se poklapaju.

25 G. EMMERSON: [Prevod]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 27

1 P. Maj. Tada ste želeli da se sastanete sa njim, da biste mu
2 dokazali da se sada nalazite na Kosovu. Je li to tačno?

3 O. Da, jeste.

4 P. Ja ću vam izneti, s obzirom da znamo da je ono saopštenje
5 objavljeno 11-tog i u Negrovcu je napravljen onaj snimak, mada
6 je to u stvari bilo u Klečki, onda je sastanak koji ste imali
7 sa Ramushom Haradinajem u Glođanu morao biti 11-tog ili 12-
8 tog. Mora biti da je bilo tako.

9 O. Vrlo verovatno, ali ja ne mogu da se setim tačnog datuma.

10 P. Potvrdili ste nam da ste prenoćili u zoni Dukadžin?

11 O. Da.

12 P. Hvala. Sada ću preći na nekoliko poslednjih tema. Pre
13 svega, u razgovoru sa tužilaštvom koje ne moramo da
14 prikazujemo na ekranu, a i to nije na našem spisku dokumenata
15 na koje ćemo se oslanjati, ali tu vam je postavljeno pitanje u
16 10. delu na stranama 10 i 11, da li se sećate neke situacije u
17 kojoj vam je Kadri Veseli pomenuo nekog kolaboracionistu,
18 nekog pojedinca koga bi trebalo uhapsiti, odn. koji će uskoro
19 biti uhapšen. I vi ste odgovorili da vam on tako nešto nije
20 pomenuo.

21 Mogu li da vas zamolim da nam potvrdite da vam Kadri
22 Veseli ni u jednom trenutku nije nešto rekao, ili vas izvestio
23 o nekom konkretnom pojedinačnom kolaboracionisti na Kosovu?

24 O. Da, to je tačno.

25 P. Ukoliko neko prati ovu referencu, to je malo razjašnjeno

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 28

1 u paragrafu 19 prve beleške sa pripremnog razgovora, gde ste
2 ispravili neke druge detalje, ali ovaj prikaz događaja je
3 nešto što ostaje tačno, Je li tako?

4 O. Da, to je tačno.

5 P. Dobro, hvala. To su bila sva moja pitanja, časni sude.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

7 Sada je na redu g. Roberts.

8 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude. Molim samo za
9 trenutak strpljenja.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svakako.

11 Unakrsno ispituje g. Roberts:

12 P. Dobar dan, g. Zyrapi. Ja sam Geoff Roberts i ja sam
13 branilac g. Selimija. Imaću pitanja za vas, što će nam zauzeti
14 sve vreme tokom današnjeg dana, a verovatno će se nastaviti i
15 sutra. Znam da vi već više dana svedočite, nadam se da se još
16 uvek dobro osećate i da imate dovoljno snage. Ukoliko su vam
17 potrebne dodatne pauze, kao što vam je g. predsedavajući to
18 pomenuo, slobodno mi to stavite do znanja.

19 Za prva pitanja, mislim da se mnoga odnose na delove
20 vaših prethodnih iskaza ili svedočenja, tako da mislim da u
21 mnogo slučajeva možete kratko da odgovorite samo sa "da" ili
22 "ne". Naravno "da", ako se slažete, a "ne" ako se ne slažete,
23 ali to bi trebalo da ide relativno brzo, a ako su neka od
24 mojih pitanja nejasna, onda mi naravno stavite to do znanja,
25 pa ću ih ja rado preformulisati.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 29

1 Nadam se da je to sve jasno.

2 O. Da. Dobar dan. Sve je to jasno.

3 P. Ja ću makar na početku pokušati da idem hronološkim
4 redom, da bi to bilo lakše da se prati.

5 Pre svega nam recite, kada ste tačno došli u Albaniju
6 1998. godine?

7 O. Mislite sa Kosova u Albaniju, ili na šta tačno?

8 P. Ne, nego iz zemlje u kojoj ste prethodno boravili u
9 Albaniju. Vi ste došli u Albaniju ako se ne varam negde u
10 martu mesecu, ali se pitam da li možda znate kada ste tačno
11 stigli tamo?

12 O. Ja sam došao u Albaniju sa zapada u martu mesecu. Mislim
13 da je to bilo negde sredinom marta, ali ne mogu da se setim
14 tačnog datuma.

15 P. Nema problema. I kada ste taj prvi put bili u Albaniji,
16 vaša dužnost bila je da obučavate lica koja su došla iz
17 dijaspora iz drugih država, ali takođe i one koji su došli sa
18 Kosova u Albaniju radi obuke. Je li to tačno?

19 O. Da, to je tačno.

20 P. Često se radilo o obuci ljudi koji nikada nisu služili
21 vojni rok, niti su prethodno imali bilo kakvu vojničku obuku.
22 Je li to tačno?

23 O. Da, jeste.

24 P. U stvari, oni koje ste obučavali, jesu li, je li među
25 njima bilo nekih koji su služili vojni rok u JNA, ili takvih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislrim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 30

1 nije bilo?

2 O. Ti koji su se obučavali u Albaniji su obično bili ljudi
3 koji nikada nisu prošli nikakvu vojničku obuku, i nisu znali
4 baš ništa o vojničkim pitanjima.

5 P. Imajući u vidu tadašnje okolnosti, ta obuka koju ste
6 mogli da im ponudite, najčešće je trajala svega nekoliko
7 nedelja, pre nego nekoliko neophodnih meseci, koliko bi se
8 moglo očekivati da takva obuka traje u nekoj vojsci koja je u
9 većoj meri regularna, ako bih to tako mogao da kažem?

10 O. Da, to je tačno.

11 P. A, zašto ste mogli da izvodite obuku tokom svega nekoliko
12 nedelja. Šta je bio razlog zbog koga to nije moglo da traje
13 duže?

14 O. Ima više razloga zašto to nije moglo da traje duže. Prvi
15 je to što u to vreme nismo imali mogućnosti da koristimo neku
16 vojnu bazu za obuku, koja bi imala svu potrebnu opremu. Većina
17 aktivnosti koje smo sprovodili bila je po svojoj prirodi
18 ilegalna.

19 Drugo, nismo želeli da neke velike grupe ljudi koje
20 dolaze sa zapada budu previše vidljive. Cilj je bio da se oni
21 vrlo brzo obuče i zatim pošalju na Kosovo, ili da se vrate
22 tamo odakle su došli. To su bili neki od razloga zašto smo
23 odlučili da imamo skraćeni program obuke, kako bi ljudi mogli
24 da nauče da koriste oružje i da nauče osnovne stvari o
25 pokretima i raspoređivanju trupa itd.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 31

1 P. Dakle, to je bilo samo najosnovnija obuka, a motivacija
2 je bila da ih što pre pošaljete na Kosovo, kako bi tamo vodili
3 rat ili barem započeli borbu i ti ljudi su svi bili
4 dobrovoljci. Je li to tačno?

5 O. Da, svi.

6 P. I svi oni su mogli da odu u bilo kom trenutku tokom te
7 obuke i vrate se u svoje zemlje gde su živeli ili bilo gde
8 drugo, ukoliko su tako hteli. Je li to tačno?

9 O. Da. Tako je.

10 P. Da li je bilo nekih ljudi koji su to u stvari i uradili.
11 Je li bilo nekih koji su započeli program obuke, a onda
12 odlučili da to ipak nije nešto što njima odgovara i zatim se
13 vratili kući?

14 O. Da. Bilo je i nekih takvih.

15 P. I vi naravno ništa niste mogli povodom toga da učinite,
16 ako su oni odlučili da vam okrenu leđa i vrate se kući, vi
17 niste imali mogućnosti da ih sprečite da to uradite, zar ne?

18 O. Ne, nije. Jer su oni to radili svojevolejno.

19 P. A, da li znate zašto su se neki vratili kućama?

20 O. Pa, neki su imali zdravstvenih problema, neki nisu mogli
21 to da izdrže, nije svako isti. Možda je to i pitanje snage
22 volje, ili opšte sposobnosti ili nečeg drugog.

23 P. Da li je među ljudima koji su dolazili na obuku bilo i
24 zabrinutosti da nema dovoljno oružja, kao što su se oni možda
25 nadali, ili infrastrukture i logistike koju su očekivali da će

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 32

1 zateći kada su došli?

2 O. Da. Bilo je tih grupa koje su se bavile nabavkom oružja
3 itd, oni su pronašli šta su mogli, nekada su uzeli to oružje i
4 vratili se na Kosovo.

5 P. Izvinjavam se, prevodioci me opominju što ne pravim
6 pauzu. Da bi sve bilo jasno, vi ste u to vreme imali i
7 ograničenje u pogledu količine oružja i municije i uniformi
8 koje ste imali na raspolaganju. Je li to tačno?

9 O. Da. Sve je bilo ograničeno, ne samo količine oružja i
10 uniformi, već nismo imali dovoljne količite. Nešto od toga
11 nabavljala je pešadije Albanije. U drugim prilikama smo
12 kupovali materijal u drugim državama gde je to bilo moguće,
13 ali bez obzira na to, postojala su brojna ograničenja u
14 pogledu mogućnosti transkripta tih materijala iz drugih država
15 u Albaniju i iz Albanije na Kosovo.

16 Osim toga, nismo imali ni finansijskih mogućnosti da
17 nabavimo sve uniforme i oružje koji su bili neophodni da bi se
18 opremio svaki vojnik koji se raspoređivao na terenu.

19 P. Samo da bismo bili jasni, ta ograničenja koja ste nam
20 pomenuli, nastavila su da postoje u najmanju ruku do trenutka
21 kada ste vi otišli na Kosovo 28. maja. Da li je to tačno?

22 O. Da. Ograničenja su nastavila da postoje, sve dok nismo
23 ušli na Kosovo i nastavila su da postoje i nadalje, ali nisu
24 više bila tako velika, kao u vreme kada sam ja prvi put došao
25 tamo.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 33

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak,
2 molim vas. Moj transkript ne radi.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Svakako, časni sude.

4 [Konsultacije panela i sudskog službenika]

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
6 mikrofona] Izvinjavam se, možete da nastavite.

7 G. ROBERTS: [Prevod] Kako da ne, časni sude. Nema
8 problema.

9 P. Kako bi sve bilo sasvim jasno, vi ste prvostepenom veću u
10 predmetu Haradinaj rekli da ste bili odgovori [sic] da
11 proveravate vrstu i kvalitet oružja. To je bio jedan od
12 zadataka koje ste obavljali u Albaniji u aprilu 1998. Da li je
13 to tačno?

14 O. Da, to je tačno.

15 P. I to je bilo poprilično važno zaduženje. Pretpostavljam
16 da niste želeli da vam neko prodao oružje koje ne funkcioniše
17 i koje je neispravno, zar ne?

18 Molim vas, izvinite, verbalno se izjasnite zbog
19 zapisnika, vidim da potvrdno klimate glavom, ali neophodan nam
20 je glasan odgovor.

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, ja mislim da on
22 čeka da vi prestanete da govorite i da se završi prevod pre
23 nego što on može nešto da kaže.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Možda ste u pravu, časni sude.

25 SVEDOK: [Prevod] Da. Da, sve je jasno.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 34

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja bolj -- svedok
2 bolje prati uputstva za prevođenje od vas.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Pa, nije on jedini. Mnogi su bolji
4 od mene.

5 P. Dakle, vi ste se bavili obukama, vršili ste inspekciju
6 oružja i mislim da ste prvostepenom veću u predmetu Haradinaj
7 rekli da je bilo oko 300 regruta koji su prošli obuku u tom
8 periodu od sredine marta do kraja maja. Da li je to tačno da
9 ste se vi bavili obukama?

10 O. Jeste.

11 P. I ti zadaci su vam uglavnom povereni zbog vašeg
12 prethodnog vojnog iskustva koje ste stekli u Bosni. Da li je
13 to tačno?

14 O. Ti zadaci su mi povereni s obzirom na moje iskustvo koje
15 se ne ograničava samo na moju službu u Bosni. To je povezano
16 pre svega sa vojnim obrazovanjem koje sam stekao.

17 P. Da. Da proverimo zapravo kakvo ste vi to obrazovanje
18 prošli. Koliko ja shvatam, vi ste rođeni 1962. u Suvoj Reci, a
19 pohađali ste vojnu školu u Sarajevu 1977. Da li je to tačno?

20 O. I da li ste vi ostali u Sarajevu počev od vremenskog
21 perioda, pa sve do 1998. godine [kao što je prevedeno] 1995.
22 godine [ispravka prevodioca], ili ste se negde selili?

23 O. Ja sam srednju školu završio od 1977. do 1981., od 1981.
24 do 1986. sam radio u Sarajevu, onda sam otišao na vojnu
25 akademiju [sic] -- akademiju u Beogradu, potom sam se vratio u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 35

1 Sarajevo, tamo sam služio u istoj jedinici i tako sam i
2 nastavio sve do početka ratk [sic] -- rata u Bosni. Zatim sam
3 se pridružio bosanskoj vojsci i do januara 1995. godine, ostao
4 sam u Sarajevu u Bosni.

5 P. U bosanskoj vojsci, možete li da nam potvrdite kakve ste
6 funkcije obavljali?

7 O. Bio sam komandant brigade u bosanskoj vojsci, a pred kraj
8 sam bio komandant pešadijske divizije.

9 P. Da li govorimo o pešadijskoj diviziji pri glavnom štabu
10 bosanske vojske?

11 O. Ne. Divizija je bila u sklopu sedme armije bosanskih
12 oružanih snaga i trećeg -- i u sklopu trećeg -- i u sklopu
13 trećeg korpusa, koji je kasnije posnao [sic] sedmi korpus
14 bosanskih oružanih snaga.

15 P. Ali, vi ste imali uvid i iskustvo u pogledu toga kako je
16 funkcionisala bosanska vojska, uključujući i glavni štab te
17 vojske. Da li je to tačno?

18 O. Da, tako je.

19 P. Na to ću se malo detaljnije vratiti nešto kasnije, ali u
20 svakom slučaju, u martu 1998. god -- 1998. godine, kada ste
21 došli na Kosovo, vi ste u tom trenutku, odn. pre tog trenutka,
22 nekih dobrih 20 godina živeli van teritorije Kosova. Je li to
23 tačno?

24 O. Da, to je tačno.

25 P. Pre nego što ste se zaputili u Albaniju, da li ste lično

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 36

1 poznavali veći broj pripadnika OVK, koji su se već nalazili na
2 Kosovu i borili u redovima OVK?

3 O. Poznavao sam pripadnike OVK, ali ne ljude koji su živeli
4 na Kosovu. Poznavao sam ljude koji su živeli na zapadu.

5 P. Mislim da ste rekli prvostepenom panelu u predmetu
6 Haradinaj, da ste u tom trenutku u aprilu 1998. godine, da vi
7 zapravo niste bili pripadnik OVK, ali vam je svejedno poveren
8 zadatak da rukovodite obukama. Da li je to tačno?

9 O. Da.

10 P. I takođe poverovan [sic] je zadatak da vršite inspekciju
11 oružja. O tome smo već govorili nešto ranije. I vi ste zajedno
12 sa još nekim drugim iskusnim vojnicima u Albaniji organizovali
13 ovu obuku. Da li je to tačno?

14 O. Da.

15 P. Znam da će to možda zvučati banalno, ali taj posao koji
16 ste vi obavljali u Albaniji tokom dva meseca, bio je od
17 ključnog značaja. Je li to tačno?

18 O. Da, tako je.

19 P. Da vi niste obučili te ljude, oni ne bi imali pojma šta
20 treba da rade kada dođu na teritoriju Kosova. Da li je to
21 tačno?

22 O. Da. Jasno i tačno.

23 P. Pomenuli ste različite pojedince sa kojima ste bili
24 zajedno u to vreme, pomenuli ste Kadrija Kastratija, Shabana
25 Dragaja, Kemala Shaqirija, Mahira Hasanija, svi su oni bili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 37

1 zajedno sa vama u Albaniji u to vreme. Da li je to tačno?

2 O. Ne. Kemal Shaqiri i Shaban Dragaj nisu bili u Albaniji

3 tokom marta i aprila. Kadri Kastrati jeste bio u Albaniji.

4 Takođe i Agim Qelaj, Mahir Hasani, Agim Garnashi [kao što je

5 prevedeno], Mensur Kosumi, Selim Ahmeti [kao što je prevedeno]

6 [ako je prevodilac dobro čuo]. To su bili ljudi koji su

7 učestvovali u obuci vojnika koji su se prijavili kao

8 dobrovoljci, a ti dobrovoljci su dolazili sa zapada, kao i sa

9 same teritorije Kosova.

10 P. Vi ste rekli tužilaštvu, a to ste pominjali i u nekim

11 svojim ranijim izjavama, da ste morali da sačekate u Albaniji,

12 pre nego što ste stupili na teritoriju Kosova krajem maja.

13 Sećate li se tog dela svog iskaza?

14 O. Da.

15 P. I prvostepenom veću u predmetu Haradinaj ste rekli da vam

16 je bilo potrebno odobrenje glavnog štaba. Bilo je potrebno

17 odobrenje, kako bi nekadašnji oficiri JNA, došli na teritoriju

18 Kosova. Da li je to tačno?

19 O. Da, to je tačno.

20 P. Da li vam je to neko konkretno izričito rekao, ili ste vi

21 sami izveli takav zaključak? Kako ste vi došli do te

22 informacije?

23 O. Mi smo to saznali od pripadnika OVK i od ljudi koji su se

24 u to vreme nalazili u Tirani.

25 P. Očigledno je bilo nešto poto [sic] -- potrebno nešto

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 38

1 vremena da se to odobrenje izda. Da li ste se vi u to vreme
2 žalili kako se predugo čeka to odobrenje?

3 O. Da, u više navrata.

4 P. Vi ste dakle, očigledno bili orni da dođete na Kosovo i
5 da svoje vojne kompetencije i iskustvo stavite na
6 raspolaganje?

7 O. Da, to je tačno.

8 P. Molim vas da razjasnimo jednu tačku. Mislim da je to
9 nešto ranije već pomenuto, ali nisam siguran šta ste vi tačno
10 odgo -- odgovorili. Da li ste vi u maju mesecu već znali da
11 ćete raditi u sklopu direkcije za operativne poslove u glavnom
12 štabu. Da li je to nešto što ste vi saznali već u Albaniji,
13 ili ste to saznali kasnije, odn. naknadno?

14 O. To sam saznao tek po ulasku na teritoriju Kosova.

15 P. Da li smatrate da je moguće da je to već bilo predviđeno,
16 pre nego što ste došli na teritoriju Kosova, i da je upravo
17 zbog toga bilo neophodno da se izvrše temeljne promene. Da li
18 vam to zvuči kao neka razborita teza?

19 O. Da. Mi smo čekali.

20 P. I naravno činjenica da prethodnih 20 godina niste živeli
21 na Kosovu, značila je da vi ne poznajete baš toliko ljudi na
22 Kosovu koji bi mogli o vama da daju informacije. Da li je i to
23 tačno?

24 O. Jeste.

25 P. Mislim da ste 3. Jula rekli panelu da je na kraju Azem

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 39

1 Syla odobrio vaš ulazak na teritoriju Kosova i da vam je on
2 dao instrukcije šta treba da radite. Da li je to tačno?

3 O. Da.

4 P. A, kakve ste instrukcije od njega dobili?

5 O. U to vreme, kada name je izdao instrukcije, on nam je
6 rekao ko su članovi štaba i ko će ići u štab na Kosovu i kakve
7 će ko dužnosti i zadatke preuzeti. Rečeno nam je da postupamo
8 stručno i profesionalno i da sadađujemo sa momcima koji se već
9 nalaze na Kosovu. Sve je bilo jasno, nisu izdate nikakve
10 konkretne instrukcije, niti vam je poveren neki opipljiv
11 zadatak.

12 P. U redu. I još jedno pitanje o celom tom postupku, dok
13 niste došli na teritoriju Kosova. G. Emmerson vas je ispitivao
14 o jednom događaju u koji je bio uplaten Haradinaj, a koji se
15 odigrao u aprilu 1998. Mislim da je on manje-više vama rekao
16 "ili idi na Kosovo, ili se gubi odavde", najprostije govoreći.
17 Da, to je tačno.

18 P. Po vašem mis -- mišljenju, da li je ta njegova izjava
19 pokazivala da se ljudi koji su na Kosovu, koji se bore, da su
20 oni bili malo ogorčeni zbog toga što ljudi poput vas koji
21 imaju vojno iskustvo ne mogu da dođu u Kosovo na tom trenutku?

22 O. Da. To je bilo jasno, jer mi koji smo imali iskustva,
23 nalazili smo se u Tirani, a oni koji su se nalazili na Kosovu
24 i borili se, oni su čekali ljude poput nas, tako da su bili
25 nestrpljivi i osujećeni zbog toga što mi nismo sa njima.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 40

1 P. Dakle, oni su bili nestrpljivi da vi što pre dođete i da
2 im pružite pomoć. Je li to tačno?

3 O. Da, to je tačno.

4 P. U tom vremenskom periodu, mislim da ste to objasnili
5 prvostepenom veću u predmetu Haradinaj, vi niste imali nikakve
6 opipljive informacije o tome šta se događa u pogledu borbi
7 koje su se u tom trenutku vodili na Kosovu. Vi ste znali da se
8 borbe vode, ali niste imali nikakvih konkretnijih saznanja o
9 tome. Da li je to tačno?

10 O. Da, to je tačno.

11 P. Da li se može stoga reći, da vi niste znali ni kako je
12 izgledala struktura snaga OVK, odn. koje jedinice su bile na
13 kom mestu na Kosovu, pre nego što ste ušli na teritoriju
14 zemlje?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. Dobro. Sada bih prešao na vremenski period kada jeste
17 došli na Kosovo. Znam da su i drugi advokati sa vama o tome
18 već razgovarali, no molim vas, budite strpljivi, pokušaćemo da
19 obradimo ovu temu što je pre to moguće. Vi ste naravno već
20 davali iskaz u različitim predmetima pred MKSJ-om u predmetu
21 Limaj, vi ste opisali kakvu ste situaciju zatekli krajem 1998.
22 godine, i to ste potvrdili u predmetu Haradinaj.

23 G. ROBERTS: [Prevod] Zapisnika radi, pozivam se na
24 stranicu zapisnika u predmetu Haradinaj 3275 do 3276.

25 P. Govorili ste o zonama Dukađin i Drenica, rekli ste da su:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 41

1 "Te zone i dalje bile u razvoju, da se nisu bile u punoj
2 meni [sic] razvile, da su stigle do nivoa, gde su postojale
3 organizovane jedinice po selima, a kretali su se ka tome, da
4 se ujedine u komandu na nivou dreničke zone."

5 I izjavili ste sledeće, citiram:

6 "Postepeno su te jedinice počele da se ustrojavaju na
7 vojni način u jedinice i čete u punom smislu te reči i bile su
8 neposredno povezane sa komandom zone." Da li je to tačno?

9 O. Da, to je tačno.

10 P. I zato ću preći na sledeću stranicu zapisnika iz tog
11 predmeta. To je stranica 3277. Vi ste konkretno rekli,
12 citiram:

13 "Kada sam stigla u junu mesecu, zona nije postojala kao
14 takva. Postojale su samo organizovane jedinice i lokalni
15 štabovi, kao što -- kakav je bio lokalni štab u Mališevu, ali
16 stepen vojne organizacije nije bio visok. Ta zona je počela da
17 se ustrojava sredinom juna, nije mi poznat tačan datum, ali
18 znam da dok sam ja obilazio tu zonu u tom periodu, da sam
19 naišao na veliki broj samoorganizovanih jedinica i jedinice
20 koje nisu imale jedinstvenu i objedinjenu komandu."

21 Sećate li se da ste dali taj iskaz i da li je taj iskaz
22 tačan?

23 O. Da, to je tačno.

24 P. Rekli ste da su Dukađin i Drenica bili nešto naprednija -
25 - naprednija, da su to bila nešto naprednija područja, ali da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 42

1 je i njihov razvoj bio vrlo ograničen. Međutim, čak i u tim
2 zonama, OVK je kontrolisala samo jedan deo teritorije. Da li
3 je to tačno?

4 O. Da, to je tačno.

5 P. Mislim da ste razgovarajući sa mojim kolegama rekli da su
6 oni bili osvojili džepove na teritoriji, koji su onda kasnije
7 pokušali međusobno da povežu. Da li je to tačno?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. Pre nego što ste došli na teritoriju Kosova, vi niste
10 znali gde se tačno geografski nalaze ti džepovi. Je li to
11 tačno?

12 O. Da, to je tačno.

13 P. I samo kako bi sve bilo jasno, ista situacija vladala je
14 sve vreme tokom rata, zar ne. Postojali su određeni džepovi,
15 određene teritorije pod kontrolom OVK na teritoriji svake
16 zone. U stvari, da počnem iz početka. Čitava teritorija Kosova
17 je bila podeljena na zone. Da li je to tačno?

18 O. Ne. Zone jesu bile teritorijalno razgraničene, ali one
19 nisu pokrivale čitavu teritoriju Kosova. One su neka područja
20 imale pod svojom kontrolom, ali druga područja su bila pod
21 kontrolom srpskih snaga.

22 P. Čak i unutar zona, kakve smo videli nacrtane na karti, na
23 tim teritorijama su zapravo samo određeni džepovi ili određene
24 teritorije bile pod kontrolom OVK. Da li je to tačno?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 43

1 P. I kada ste došli na Kosovo, kao što ste izjavili pred
2 prvostepenim većem u predmetu Haradinaj, na stranici zapisnika
3 3290, OVK nije bila vojska u prvom smislu te reči. To je bila
4 vojska u povelju.

5 O. Tako je.

6 P. Što se tiče dejstava OVK u to vreme, vi ste u svojoj
7 izjavi MKSJ-u objasnili, a to ste i potvrdili pred
8 prvostepenim većem u predmetu Haradinaj. Sledeće, premda je
9 teorijski bilo potrebno odobrenje glavnog štaba, da bi se
10 stupilo u neku operaciju, to se uopšte uzev uglavnom nije
11 dogašalo nigde širom teritorije Kosova. Da li je to tačno?

12 O. Da, to je tačno.

13 P. I da li je takva situacija vladala sve vreme tokom leta,
14 u junu, julu, avgustu, pa čak i u septembru i oktobru?

15 O. Da, jeste.

16 P. I da li je takva situacija i dalje postojala čak i posle
17 meseca oktobra?

18 O. Da. Bilo je određenih slučajeva te vrste i posle oktobra
19 meseca.

20 P. Dobro. A što se tiče sistema veza, rekli ste da nije
21 postojala redovna komunikacija između glavnog štaba i
22 komandanata zona, ili nižih nivoa komande između maja i
23 septembra meseca.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Pozivam se sada na jedan deo vašeg
25 iskaza u predmetu Haradinaj, strana zapisnika 3291. Vi tu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 44

1 kažete sledeće, citiram:

2 P. "Koliko se ja sećam, počev od juna pa na dalje, nije bilo
3 redovnih kontakata između glavnog štaba i komandanata zona."

4 Da li je to tačno?

5 O. Da, to je tačno.

6 P. A, nešto dalje, na sledećoj stranici zapisnika, 3292,
7 postavljeno vam je sledeće pitanje:

8 "Uopšte govoreći, možete li nam potvrdite, da nije
9 bilo redovne komunikacije između četiri pojedinaca, koji su
10 sebe nazivali pripadnicima glavnog štaba i komandanata zona,
11 ili komandanata na nižem nivou u seoskim odbranama, u periodu
12 od kraja maja do septembra."

13 Vi ste na to odgovorili:

14 "Nisu redovno održavani sastanci."

15 Onda vam je postavljeno pitanje:

16 "Pa, mislim da je uopšte uzev, bilo teško održavati
17 komunikaciju između te četvorice ljudi i komandanata na bilo
18 kom nivou."

19 Onda ste vi tražili da se pitanje ponovi, pa ste
20 odgovorili:

21 "Da. U to vreme je bilo teško održavati komunikaciju.

22 Možete li da potvrdite da je to i dalje vaš iskaz iza kojeg vi
23 stojite?"

24 O. Da.

25 P. I još jedan citat sa sledeće stranice zapisnika, 3293, vi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 45

1 ste tu izjavili kada je u pitanju OVK. Citiram:

2 "OVK nije funkcionisala u punom smislu te reči. U
3 normalnim vojskama, glavni štab bi imao mogućnost da stupi u
4 kontakt sa jedinicama i komandantima, ali ovo je bila armija u
5 povelju, nedovoljno razvijena i nije bilo moguće obavljati
6 takve delatnosti."

7 To je i dalje tačno, zar ne?

8 O. Da, jeste.

9 P. Dakle, da sve bude jasno. Kada ste vi došli na Kosovo
10 krajem maja, početkom juna, i dalje je širom teritorije Kosova
11 dejstvovao jedan broj, jedan veliki broj lokalnih štabova. Je
12 li to tačno?

13 O. Da, to je tačno.

14 P. Da pokušamo da shvatimo šta su bili ti lokalni štabovi.
15 Oni su uglavnom se nalazili u određenom selu. Je li to tačno?

16 O. Da.

17 P. I na čelu tog štaba bi bio neko ko u selu ima određeni
18 autoritet i ugled i ubedi ostale pripadnike lokalne jedinice
19 da se dignu na oružje. Je li to tačno?

20 O. Da.

21 P. I takvi ljudi nisu osećali ni potrebu ni obavezu, da bilo
22 kome podnose račune i izveštaje. Da li je to tačno?

23 O. Da. To je bilo tačno u to vreme.

24 P. I da li je tačno da oni vrlo često nisu imali veliko
25 vojno iskustvo, niti su bili prošlu vojnu obuku, niti su znali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 46

1 kako izgledaju vojna dejstva ili kako treba da izgledaju?

2 O. Da, to je tačno.

3 P. U razgovoru koji ste vodili sa tužilaštvom, vi ste
4 lokalne štabove opisali na sledeći način. Pozivam se na
5 dokazni predmet P1355.1, strana 32 na engleskom, na stranici
6 32 i 33 u verziji na albanskom. Citiram:

7 "Kasnije sam obišao i druga mesta, i druge štabove, druge
8 lokacije na kojima su postojali lokalni štabovi koji nisu bili
9 međusobno koordinisani i povezani i međusobno nisu bili u
10 kontaktu. Svako je sebe nazivao komandantom i verovao je da je
11 starešina iznad svih drugih."

12 Da li je to i dalje tačno, da li vaš iskaz i dalje tako
13 glasi?

14 O. Da.

15 P. Da li je to važno za većinu različitih zona koje ste vi
16 u tom vremenskom periodu obišli?

17 O. Da.

18 P. Kako bi bilo sve sasvim jasno, postojala je ozbiljna i
19 suštinska razlika između organizacije tih štabova i načina na
20 koji funkcioniše prava vojska i vojne jedinice. Po vašem
21 mišljenju, a na osnovu vašeg ranijeg vojnog iskustva koje ste
22 stekli u Bosni. Da li je to tačno?

23 O. Da, to je tačno.

24 P. Posle pauze ćemo se time baviti detaljnije. No, u svakom
25 slučaju, vaša uloga po dolasku je značila da ćete vi tokom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 47

1 svojih puto -- puteva širom Kosova stupiti u kontakt sa jednim
2 brojem lokalnih štabova. Da li je to tačno?

3 O. Da, jeste.

4 P. I vaš zadatak je bio da vi njima pomognete. Da li je to
5 tačno?

6 O. Da, jeste.

7 P. Ali, da bude sasvim jasno. U tom trenutku, oni nisu bili
8 dužni da slede vaša naređenja. Da li je to tačno?

9 O. Da, to je tačno.

10 P. Ako bi pomislili da je vaš predlog dobra ideja, posebno
11 imajući u vudu [sic] vaše iskustvo, oni bi uradili ono što im
12 vi predlažete, ali oni nisu bili dužni da tako postupe. Da li
13 je to tačno?

14 O. Da.

15 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, vidim da je 11:00 časova
16 ili minut do 11:00h. Mislim da bi to bio pravi trenutak da
17 pođemo na pauzu.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
19 poći na uobičajenu pauzu u 11:00 časova, nastavićemo sa radom
20 za pola sata. Molim vas da izvan sudnice ne razgovarate ni o -
21 - ni sa kim o sadržini svog svedočenja.

22 Sada možete da se povučete u pratnji poslužitelja.

23 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa
25 radom u 11:30h.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 48

1 --- Pauza u 10:59h

2 --- Nastavak sa radom u 11:30h

3 [Svedok nastavlja svedočenje]

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Zyrapi, g.

5 Roberts će sada nastaviti sa ispitivanjem.

6 Izvolite, g. Roberts.

7 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

8 P. Dobro jutro, g. Zyrapi.

9 O. Dobro jutro.

10 P. Pre pauze smo govorili o lokalnim štabovima i vi ste mom
11 kolegi g. Mišetiću pre neki dan rekli da shodno onome što ste
12 izjavili u predmetu Limaj, brigade su počele da se obrazuju u
13 avgustu 1998, i s time se nastavilo u septembru, oktobru i
14 novembru. Dakle, samo vas podsećam na to. To je vremenski
15 period koji me sada interesuje. Ja neću sada govoriti o štabu
16 Lisio, o kom ste već razgovarali sa g. Mišetićem, ali vi
17 znate, zar ne, da je postojao lokalni štab u Orahovcu?

18 O. Da.

19 P. Taj štab je obrazovan dok ste vi bili u Albaniji, tako da
20 ne znate na koji način je on obrazovan, zar ne?

21 O. Da, tako je.

22 P. Takođe ste rekli tužilaštvu tokom pripremnog razgovora da
23 ne znate koja je veza između Drenovca i glavnog štaba u
24 periodu tokom juna 1998. godine, osim što znate da su članovi
25 glavnog štaba koristili taj štab kao mesto tranzita za odlazak

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 49

1 ka Albaniju -- ka Albaniji i povratak iz Albanije. Je li tako?

2 To je u stavu 8 beleške broj 1 sa pripremnog razgovora?

3 O. Da, tako je. To sam izjavio.

4 P. Takođe ste rekli tužilaštvu da kada ste se zaustavili u

5 Drenovcu, tu ste proveli tri dana, kako biste pomogli

6 jedinicama koje su tamo bile i dali uputstva Mahiru Hasaniju

7 kako da obrazuje bataljon, i da ste se onda sa -- sa g.

8 Hasanijem dogovorili da Isuf Gashi tamo treba da ostane. Je li

9 tako?

10 O. Da. Mahir Hasani i Binak Gashi, a ne Isuf Gashi.

11 P. Izvinjavam se. Binak Gashi. Nakon što ste tamo ostavili

12 g. Gashija i g. Hasanija, lokalni štab je u suštini nastavio

13 da nezavisno funkcioniše tokom juna, jula i avgusta, zar ne?

14 O. Da. Tokom juna i jula.

15 P. Kada ste došli u Drenovac, mislim da ste rekli da ste se

16 sastali sa Xhemom Gashijem, niste tada znali koji je njegov

17 položaj, već ste to kasnije saznali, zar ne?

18 O. Da.

19 P. Xheme Gashi je nekom trenutku kasnije tokom godine otišao

20 u Albaniju. Da li se toga sećate?

21 O. Da. To je bilo nakon tog perioda.

22 P. Da li znate kada?

23 O. To je bilo nakon ofanzive. Ne znam da li je bilo u

24 septembru ili oktobru 1998.

25 P. Da li je to bilo pre nego što je bila obrazovana brigada

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 50

1 na tom području?

2 O. Počelo se sa obrazovanjem brigade nakon ofanzive u
3 avgustu. Svi lokalni štabovi su bili napadnuti -- koji su bili
4 napadnuti, počeli su da se organizuju kako bi se obrazovala
5 brigada. Dakle, tad je započet taj proces, ali nije i okončan.
6 I sa reorganizacijom se nastavilo u septembru i oktobru, pa
7 sve do perioda kada smo se vratili.

8 P. Da li je tačno da Xheme Gashi, odn. Xhemajl Gashi nije
9 postao tada komandant brigade? Je li tako?

10 O. Ne sećam se tačno.

11 P. Vratimo se na taj prvi odlazak za Drenovac. Mislím da ste
12 se sastali sa Ganimjem Paqarizijem, ali vi tada niste znali
13 koju on funkciju obavlja. To ste rekli tužilaštvu, zar ne?

14 O. Da.

15 P. Isto važi i za selima Krasniqija. Vi ste se s njim
16 sastali prilikom jednog drugog odlaska za Drenovac, ali ni
17 tada niste znali na kom je on položaju. Je li tako?

18 O. Da.

19 P. Govorimo o junu 1998, oni su vam bili predstavljeni kao
20 pripadnici vojna policije, Je li tako?. [ispravka prevodioca]
21 oni vama nisu tada bili predstavljeni kao pripadnici vojne
22 policije. Je li tako?

23 O. Ne sećam se da su tako meni bili predstavljeni. Ne.

24 P. Da li ste uopšte znali da u tom lokalnom štabu postoji
25 vojna policija?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 51

1 O. Ako se dobro sećam, ja nisam video nikakve pripadnike
2 vojne policije u tom periodu tokom juna i jula. Postojale su
3 jedinice lokalnog štaba, ali nije bilo vojne policije kao
4 takve.

5 P. Hvala. Sada bih vam pokazao jedan dokument koji vam je
6 pokazan tokom razgovora sa tužilaštvom. Ja ću vam dati
7 nekoliko trenutaka -- minuta da ga pogledate.

8 G. ROBERTS: [Prevod] To je P67, a ERN oznaka je
9 SITF0000437785 do 00437792 na engleskom i albanskom.

10 P. Znam da je taj razgovor koji ste vodili bio pre nekoliko
11 godina, ali da li sećate da ste tokom tog razgovora
12 razgovarali o ovom dokumentu i da ste ga tada pogledali?

13 O. Ne, ne sećam se.

14 P. Možemo sada da pogledamo vaš razgovor sa tužilaštvom, ali
15 pogledajmo najpre sledeću stranicu ovog dokumenta, kako biste
16 je videli na ekranu i pogledajmo i poslednju stranicu, kako
17 biste videli potpis i stekli uvid u dokument.

18 Da li vam ovo osvežava vaše sećanje i da li ste se
19 prisetili da vam je ovaj dokument pokazan tokom razgovora sa
20 tužilaštvom?

21 O. Da.

22 P. Vi ste rekli da ne znate čiji je to potpis i da nikada
23 niste dobili ovaj dokument.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Za zapisnik da kažem, to je na
25 stranicama 8 i 10 vašeg razgovora sa tužilaštvom, to je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 52

1 P1155.3.

2 P. Možete li molim vas potvrditi da je to tačno?

3 O. Da.

4 P. Tokom razgovora sa tužilaštvom, upitani ste u vezi sa
5 prvom rečenicom.

6 G. ROBERTS: [Prevod] Pa molim da se vratimo na prvu
7 stranicu ovog dokumenta.

8 P. Drugi pasus ima rečenica gde stoji:

9 "Zasad nismo poslali nikakav izveštaj tom štabu u (osim u
10 slučaju onog koji je tražen u slučaju Orahovca)..."

11 I vi ste tada tužilaštvu rekli, da nikada niste videli
12 neki raniji izveštaj iz -- koji je poticao od lokalnog štaba u
13 Orahovcu i da niste bili upoznati s time da je takav nekakav
14 izveštaj bio sačinjen.

15 G. ROBERTS: [Prevod] To je u P1153.3, strana 11. Da li se
16 sećate da ste to rekli tužilaštvu?

17 O. Da, to je tačno.

18 P. Takođe ste tužilaštvu rekli u vezi sa Orahovcem i
19 lokalnim štabom u Orahovcu da niste dobili kasnije nikakve
20 izveštaje iz lokalnog štaba Orahovca.

21 To je na strani 6 u P13553.

22 To je tačno, zar ne? Vi niste dobijali nikakve izveštaje
23 kasnije nakon Orahovca?

24 O. To je tačno.

25 G. VANREUSEL: [Prevod] Molim da zamolite branioca da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 53

1 navede na koji se deo razgovora sa tužilaštvom poziva, teško
2 mi je da pratim.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da to
4 uradite.

5 G. ROBERTS: [Prevod] Izvinjavam se, to je treći deo,
6 strana 6 i sećam se da ste vi rekli da ste vi rekli da treba
7 da navodimo čitavu referencu. Nastojacu da tako radim i
8 kasnije. Dakle, strana 6 u trećem delu.

9 P. G. Zyrapi, da li sam dobro razumeo da vi niste dobili
10 ranije neki izveštaj od lokalnog štaba u Orahovcu i da niste
11 dobili ni ovaj izveštaj iz lokalnog štaba u Orahovcu. Je li
12 tako?

13 O. Da.

14 P. Nema potrebe da gledamo ovaj izveštaj, ali na poslednjoj
15 stranici stoji datum 15. avgust 1998. I vi ste više puta
16 panelu rekli da ste postavljeni za načelnika direkcije za
17 operacije negde oko 15. jula. Drugim rečima, mesec dana
18 ranije. Je li tako?

19 O. Da. Tako negde.

20 P. U tom svojstvu, ukoliko vam je ovaj dokument bio poslat,
21 vi biste očekivali da ga dobijete. Je li tako?

22 O. Da.

23 P. Da li se sećate informacija koje se navode u dokumentu.
24 Shvatam da je prošlo više godina kako vam je ovaj dokument
25 pokazan. Dakle, uopšteno, da li se sećate o čemu je u njemu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 54

1 reč?

2 O. Da. Dokument mi je pokazan pre nekoliko godina. Međutim,
3 ja bih znao za ovaj izveštaj u vreme o kom govorite. To je bio
4 juli, avgust, ali tada je u toku bila srpska ofanziva i mi
5 tada nismo imali vremena da se bavi -- bavimo pisanjem ili
6 upućivanjem izveštaja.

7 A, kad je reč o lokalnom štabu u Orahovcu, treba da vam
8 kažem da su postojala glavnog štaba tokom ofanzive u Orahovcu.
9 Jedan je bio u Drenovcu a drugi u Orahovcu i između njih nije
10 bilo koordinacije, što objašnjava događaje iz jula meseca u
11 Orahovcu.

12 U ovom dokumentu se govori o lokalnom štabu u Orahovcu, a
13 to ne odgovara ni tom vremenskom periodu, niti tome kako su se
14 tada događaji odvijali i zato ja nisam dobio ovakav izveštaj u
15 to vreme. I teško mi je da ga stavim u svoj kontekst i u
16 događanje iz tog vremena.

17 P. Hvala. Kada je reč o samom izveštaju, u drugom pasusu
18 stoji sledeće. Pročitaću:

19 "Stoga, budući da se smatramo odgovornim zbog tog
20 kašnjenja u pisanju izveštaja, mi vam takođe dostavljamo
21 određene informacije u radu naše jedinice koji je obavljen
22 tokom tog vremenskog perioda." Kraj citata.

23 Da li vidite tu rečenicu pri kraju tog pasusa?

24 O. Da.

25 P. Očito [kao što je prevedeno] je da vi niste tražili da se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 55

1 sačini ovaj izveštaj, niti vi, niti drugi članovi glavnog
2 štaba? Je li tako?

3 O. Da.

4 P. I kao što ste maločas rekli, s obzirom na žestoku srpsku
5 ofanzivu koja je tada bila u toku, bilo je mnogo važnijih
6 stvari kojima se trebalo baviti i vi ne biste tražili da se
7 piše ovakav izveštaj. Je li tako?

8 O. Da.

9 P. S obzirom na sadržaj ovog izveštaja i u njemu se daje
10 opis odgovornosti zadataka navedenih lica. To su informacije
11 koje su dostavljene glavnom štabu kao da je glavni štab u
12 potpunosti bio neupozn -- da uopšte nije bio upoznat sa time
13 šta se dešavalo. Ako hoćete, mogu da preformulišem svoje
14 pitanje.

15 O. Molim da ga preformulišete.

16 P. Naravno. Dakle, čini se da je ovo objašnjenje toga koje
17 su bile dužnosti i zadaci lica koja su bila u tom operativnom
18 štabu u Orahovcu u periodu od 28. perioda [sic], što je prvi
19 datum koji se tu navodi, pa do 15. avgusta 1998.

20 Ja vama iznosim da su to informacije koje su predočene
21 kao potpuno nove informacije za glavni štab, i da u glavnom
22 štabu nisu znali za te informacije pre nego što je sačinjen
23 ovaj izveštaj. Je li tako?

24 O. Jasno je da je ovo izveštaj u kom se opisuju aktivnosti
25 ovog štaba, od njegovog nastanka u aprilu, pa do avgusta. I

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 56

1 ovde stoji, da je to izveštaj iz -- vezan za jun, da -- daje
2 se opis zaduženja koja su predočena glavnom štabu, a tada se
3 to nije zvao glavni štab, već centralni štab i dakle, ovde se
4 izveštava o tome šta je ovaj štab uradio, kako je obrazovan.
5 Međutim, mi nikada to u štabu nismo dobili, nismo se bavili
6 ovakvim pitanjima, niti smo tražili da budemo izveštani o
7 njima. Tako da mi je teško da komentarišem izveštaj koji niti
8 sam tražio da bude sačinjen, niti sam ikada imao u svojim
9 rukama.

10 P. Razumem i neću vas više ispitivati o njemu.

11 Ali, samo jedno pitanje u vezi sa Binakom Gashijem.
12 Mislim da ste vi rekli da je on ostao u Drenovcu kada ste vi
13 prolazili, a to je zato što je on rodom iz Gremnika, mislim da
14 ste tako rekli, on je tamo rođen, tamo je poznavao ljude, i
15 zato je on ostao tamo kako bih [sic] -- kako bi pružio pomoć
16 lokalnom štabu u Orahovcu. Je li tako?

17 O. Da, tako je.

18 P. Da li se često dešavalo da kada ljudi dođu u Kosovo ili
19 odu na područje koje poznaju ili se tamo zadrže, zato što se
20 očekivalo da će tamo biti efikasniji i da će bolje uspeti da
21 bolje uspeti da uspostave odnose sa ljudima u datom kraju?

22 O. Da. Uopšteno govoreći, da.

23 P. Kad je reč o g. Gashiju, pretpostavljam da je njegova
24 želja bila da ostane u Orahovcu, Je li tako? [ispravka
25 prevodioca] da ostane u Drenovcu?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 57

1 O. Da. Zato što je došao iz tog kraja. Ja jesam rekao da je
2 bio iz tog kraja, on je poznavao kraj, poznavao je ljude i
3 ljudi su ga poznavali i on je imao određeni autoritet kod
4 njih.

5 P. Da. I on je želeo da ostane tamo, a isto tako i drugi su
6 to smatrali da treba da ostane, je li tako?

7 O. Da.

8 P. Pređimo sada na sledeću temu, a to je direkcija za
9 operativne poslove centralnog štaba, odn. kasnije glavnog
10 štaba, i konkretno koja je bila njegova uloga kada ste vi došli
11 na Kosovo u junu 1998.

12 Vi ste počeli da radite u tom odseku za operativne
13 poslove nakon što ste stigli. Je li tako?

14 O. Da.

15 P. I čuli smo da ste imali različite funkcije, bili na
16 različitim položajima u bosanskoj vojsci u periodu od 1992. do
17 1995. A ja bih sada hteo da nam objasnite koja je uloga
18 direkcije za operativne poslove i kako biste napravili
19 poređenje između bosanske vojske i toga.

20 Mislim da ste ranije rekli da ste bili u sedmom korpusu i
21 da ste bili na čelu pešadije sedmog korpusa bosanske vojske?

22 O. Da.

23 P. I kao što ste rekli, vi ste znali kako funkcioniše glavni
24 štab bosanske vojske?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 58

1 P. A, šta bi bio pandan [kao što je prevedeno] direkciji za
2 operativne poslove u bosanskoj vojsci 1993. godine, na primer?
3 O. 1993. godine, direkcija za operativne poslove u glavnom
4 štabu bosanske vojske je bila jedinica koja je u potpunosti
5 funkcionisala. Situacija je bila drugačija. Bilo je puno viših
6 oficira u bosanskoj vojsci. To su bili ljudi koji su došli iz
7 jugoslovenske vojske i u toj direkciji su bili vojni oficiri
8 koji su imali bogato iskustvo. To su bili ljudi koji su imali
9 iskustvo u oblasti operativnih poslova i njima je povereno to
10 zaduženje.

11 Tako da, to nije bio sektor gde je bio samo jedan viši
12 oficir, već to je bila grupa ljudi koji su donosili odluke o
13 odbrambenim -- odbrambenim ili ofanzivnim operacijama, odn.
14 koji su donosili odluke o aktivnostima koje jedna vojska
15 obavlja kako bi izvršila svoje zadatke i ostvarila svoje
16 ciljeve.

17 P. Da. Jednostavno rečeno, to je jedna od najvažnijih
18 lekcije bilo koje vojske, zar ne? Redovne vojske poput
19 bosanske armije, je li tako?

20 O. Da.

21 P. I kažete da je tu bio -- da je ta direkcija bila
22 sačinjena od vojnih oficira koji su imali izuzetno bogato
23 iskustvo. Koliko je tada bilo ljudi u toj direkciji u
24 bosanskoj armiji?

25 O. U operativnom sektoru je bilo nekih 50 do 60

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 59

1 profesionalnih oficira.

2 P. Izvinjavam se što vas prekidam, njih 50 do 60 pojedinaca
3 smo imali opsežno vojno iskustvo i imali su višegodišnju obuku
4 za obavljanje tog posla. Kog čina su oni bili?

5 O. Na tim položajima su biliiskusni oficiri, koji su imali
6 čin počev od majora pa sve do generala, koji je bio na čelu
7 sektora za operativne poslove.

8 P. Pretpostavljam da su oni imali i jaku administrativnu
9 podršku za obavljanje svog posla. Je li tako?

10 O. Da. Svakako.

11 P. I imali su svoje kancelarije i štab. Je li tako?

12 O. Da, tako je. Svaki sektor je imao svoje kancelarije,
13 prostorije za vođenje operacija, i kao što je slučaj za
14 načelnike svakog sektora u bilo kojoj običnoj vojsci.

15 P. I imali su dobru opremu za komunikacije, zar ne? Govorimo
16 dakle o bosanskoj vojsci 1993. godine, usred rata, oni su
17 imali -- vi ste imali opremu koja vam je omogućavala da budete
18 u kontaktu sa svim jedinicama na čitavoj teritoriji. Je li
19 tako?

20 O. Da.

21 P. I imali ste detaljne karte na kojima se videla -- video
22 položaj vaših snaga i neprijateljskih snaga i te karte su bile
23 prilično detaljne, zar ne?

24 O. Da.

25 P. Uporedimo to sad sa situacijom kakva je bila na Kosovu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 60

1 početkom juna 1998. U to vreme, vi ste imali određene grupe
2 boraca, koji su bili raspoređeni po džepovima, zar ne?

3 O. Da.

4 P. I vi niste imali neki stalni veći štab sa svom opremom
5 koju sam pomenuo. Niste imali opremu za komunikacije, niti
6 kartu celokupnog Kosova, niti ste imali konkretnu predstavu o
7 tome gde su i u kom broju snage raspoređene širom zemlje. Je
8 li tako?

9 O. Da, tako je. To je tačno.

10 P. Tako da, ako bismo hteli da budemo objektivni, a ukoliko
11 se ta jedinica ili to telo ili odsek nazove direkcijom za
12 operativne poslove, to je prilično preterivanje, zar ne?

13 O. Da. Ukoliko se to odnosi na period o kome govorimo, da.

14 P. Da. Ja govorim o junu i o periodu kada ste vi postali
15 načelnik za operativne poslove, otprilike 15. jula. Dakle, u
16 ovim pitanjima sam se usredsredio na to.

17 A, direkcija za operativne poslove u to vreme su činili
18 g. Selimi, g. Bashota iu [sic] -- [ispravka prevodioca] vi i
19 g. Qelaj. Agim Qelaj. Da li je to manje-više tačno?

20 O. Da, tačno.

21 P. A, uloga vas četvorica, bila je da obilazite lokalne
22 štabove na terenu, da pokušate da steknete neka saznanja o
23 njihovom sastavu, o tome koje resurse oni imaju na
24 raspolaganju i da pokušate da im pomognete i da ih
25 posavetujete, kako što ste nam rekli?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 61

1 O. Da, to je tačno.

2 P. Da li se to značajno promenilo u nekom trenutku do 15.
3 jula. Da li je došlo do neke dramatične promene u tom periodu
4 od 6 nedelja, ili je u suštini broj ljudi bio sličan i vaša
5 uloga bila slična i do tog trenutka kada ste vi preuzeli tu
6 dužnost?

7 O. To je tačno. Nije bilo nikakvih dramatičnih promena, jer
8 kada govorimo o 15. julu, tada su počele srpske ofanzive, pa
9 onda Orahovac i mi nismo imali mogućnost da razvijamo tu
10 direkciju, međutim, činili smo ono što smo mogli i u onoj meri
11 u kojoj smo mogli, na osnovu naših mogućnosti, kako bismo
12 pomogli štabovima u podzonama u to vreme, uključujući i
13 lokalne štabove.

14 P. U redu, a da bismo bili jasni, ni jedno od mojih pitanja
15 nije podrazumevalo nikakvu kritiku u pogledu onoga što ste vi
16 u to vreme postigli, već samo pokušavam da predstavim jednu
17 realističku sliku i razumevanje onoga što se u to vreme
18 dešavalo na Kosovu, kakva je bila situacija i kakva je
19 situacija bila za vas i vaše kolege iz tog odeljenja?

20 Kako ste rekli pretresnom veću u predmetu Milutinović,
21 referenca je 51356, strana transkripta 6017, da je sredinom
22 jula OVK držala otprilike 50% teritorije Kosova. Da li je to
23 tačno? Znači, govorimo o sredini jula meseca.

24 O. Ako uzmemo u obzir centralni deo, Drenica je veći deo
25 vremena bila pod kontrolom OVK uključujući i deo područja zone

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 62

1 Paštrik. Možda je taj procenat malo preteran, ali prilično
2 velik broj teritorije bio je pod kontrolom OVK.

3 P. Znači, možda 30% do 40%? Da li bi to bila realistična ili
4 racionalna procena?

5 O. Da.

6 P. Dobro. A, kada je započela letnja ofanziva koju ste
7 maločas pomenuli posle događaja u Orahovcu, za jedinice OVK je
8 bilo veoma teško da odbrane tu teritoriju. Da li je to tačno?

9 O. Da. Sa početkom ofanzive, postalo je veoma teško da se
10 teritorija zaštititi i odbrani i da se održe lokalne jedinice
11 koje su bile formirane.

12 P. A, zašto je to bilo toliko teško?

13 O. Pa, bilo je teško, jer kao što smo ranije objasnili,
14 sistem nije bio razvijen u vojnom smislu. Sve je bilo tek u f
15 -- pvoju. Počelo je strukturisanje snaga u brigade, ali to
16 nije bilo završeno, a srpske snage vršile su napade, tako da
17 je naravno bilo nemoguće da se sve to postigne. To su razlozi
18 koje sam već i ranije pominjao.

19 P. Da. Tako da čak i pored toga što su imali kontrolu nad
20 teritorijom, to je sve bilo nesigurno, a kada su jugoslovenske
21 snage napale, za vas je bilo vrlo teško da se branite, ali
22 trudili ste se u periodu od šest nedelja od početka juna, pa
23 negde do događaja u Orahovcu

24 Odn. do sredine jula, vi ste uložili napore, kako biste
25 pokušali da ojačate strukture OVK. Je li to tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 63

1 O. Da.

2 P. Da li ste očekivali da u nekom trenutku tokom leta
3 jugoslovenske snage izvrše napad. Da li vam je to već bilo na
4 umu u vojničkom smislu?

5 O. Do toga je već došlo, odn. to je već započelo sa napadima
6 u Orahovcu. Srpske vojne i policijske snage nastavile su posle
7 toga da izvode napade sve do oktobra meseca.

8 P. Izvinjavam se, ali pre događaja u Orahovcu, kada ste prvi
9 put došli na Kosovu u tom šestonedeljnom periodu, između
10 početka jula i sredine jula. Da li ste u tom periodu očekivali
11 da će jugoslovenske snage pokrenuti ofanzivu protiv OVK. Da li
12 bi se to tako moglo reći?

13 O. Pa, objasnio sam ranije i rekao da su zone Drenica i
14 Dukadin bile aktivne, a kada kažem aktivne, pod tim mislim u
15 borbenom smislu, jer je bilo borbi sa srpskim snagama na tim
16 teritorijama. To je bio razlog zbog koga smo uvek očekivali
17 napade i uvek morali da budemo da pripremljeni i spremni da
18 branimo teritoriju.

19 P. Dobro. Ono što ja pokušavam da saznam jeste na šta je bio
20 usredsre -- na šta je bila usredsređena direkcija na
21 operativne poslove. Ja bih vam sugerisao da ste dobar deo
22 pažnje u to vreme posvetili savetovanju tih jedinica i da ste
23 ih obilazili, kako biste videli kako će se oni odbraniti,
24 ukoliko srpske snage pokrenu napad na njih. Je li -- može li
25 se tako reći?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 64

1 O. Da. To kako ste rekli je jasno i može se tako reći.

2 P. A, kada je reč o operacijama koje su se izvodile u to
3 vreme, jedina koja je zaista izvedena, koliko sam ja razumeo
4 je borba koja se vodila oko rudnika Belaćevac. I to ste
5 objasnili u razgovoru sa tužilaštvom, pa ću ja sažeti to što
6 ste rekli. Da ste otišli u Belaćevac na samom kraju kada je
7 sve već bilo gotovo i da se ne sećate baš mnogo čega.

8 G. ROBERTS: [Prevod] To je vaš razgovor sa tužilaštvom,
9 2. deo, strana 20, P1355.2.

10 P. I to je i tačno, da se toga baš ne sećate najbolje?

11 O. U pitanju je selo Belaćevac. Tu je i rudnik i to je
12 tačno, što ste rekli. Sećam se kada se to događalo i kada sam
13 otišao tamo. To je tačno.

14 P. Dobro. Ja se izvinjavam što možda nisam najbolje
15 izgovorio naziv tog mesta, ali vi ste takođe rekli tužilaštvu
16 - samo da proverim referencu, to je 2. deo, strana 22 vašeg
17 razgovora sa tužilaštvom, ponovo je u pitanju dokument P1355.2
18 - rekli ste, da kada ste stigli tamo, da vam je zamenik
19 komandanta Operativne zone Shala rekao koje su jedinice
20 učestvovala u tim događajima i sudeći po njegovim rečima, taj
21 napad je predvodio komandant jedinice koga ne možete sada da
22 se setite. To je bila neka manja, niže rangirana jedinica i ne
23 možete da se setite njegovog imena.

24 Je li to tačno? Je li to još uvek vaše svedočenje?

25 O. Da, to je tačno.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 65

1 P. Samo da bi smo bili jasni, nije se radilo o operaciji
2 koju ste vi iz direkcije za operativne poslove isplanirali,
3 odobrili ili nekome za to dali ovlašćenja, je li to tačno?

4 O. Ne, nije. Nismo ih ovlastitli za to.

5 P. Čini mi se da ste takođe rekli u razgovoru sa tužilaštvom
6 da ste smatrali da time nije postignut nikakav vojnički cilj u
7 stvari.

8 O. Da, to je tačno.

9 P. A, kada je reč o "ofanzivnim operacijama," ako to mogu
10 tako nazvati, da li je to bila jedina značajna ofanzivna
11 operacija koja je izvedena u periodu između početka juna i
12 sredine jula te godine? Znači, sve do događaja u Orahovcu.

13 O. Koliko se ja sećam, prvo je izvedena operacija u
14 Orahovcu, a potom ova druga. Ali, to je beznačajno. Ono što je
15 značajno jeste da se to dogodilo, da štab to nije odobrio, već
16 su to odobrili lokalni štabovi, koji su izveli te operacije
17 bez prethodnog odobrenja.

18 P. Da, da, hvala. Što se tiče odgovornosti i zaduženja
19 direkcije za operativne poslove u to vreme, u razgovoru sa
20 tužilaštvom ste vrlo jasno izneli da zatvorenici i pitanje
21 zatvorenika nisu bili deo nadležnosti direkcije za operativne
22 poslove. I razgovarali ste o zatvorenicima koji su navodno
23 bili zarobljeni u toku ovih operacija o kojima smo govorili,
24 operacije u oko Bleačevca, odnosno Bardit te Mad, što je
25 izneto u 2. delu razgovora, P1355.2, strana 23. Pitali su vas:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 66

1 "Da li ste saznali, da li je bilo nekih zarobljenika
2 tokom te operacije?"

3 Vaš odgovor:

4 "Koliko se sećam...nisam dobio nikakve informacije od
5 zamenika komandanta. U to vreme, moj zadatak je bio da se
6 bavim samo operativnim poslovima."

7 To ste rekli tužilaštvu. Samo da bi sve bilo apsolutno
8 jasno, da li je vaš iskaz taj da odeljenje za vojne operacije
9 i operativne poslove nije imalo nikakve veze i nikakvu ulogu u
10 odnosu na zarobljenike koji bi bili zarobljeni tokom borbi?

11 O. Da, to je tačno.

12 P. A, to je isto bez obzira na status tih lica koja su
13 zarobljena. Da li su u pitanju vojnici ili civili, to prosto
14 nije bila uloga odeljenja za operativne poslove da se time
15 bavi. Može li se tako reći?

16 O. Da. To je tačno.

17 P. I kada to kažete, govorite u ime cele direkcije, ne samo,
18 ne mislite samo na sebelično zar ne, već mislite na celu
19 direkciju za operativne poslove u to vreme?

20 O. Da, tačno. Govorim uopšteno.

21 P. Možete li samo da nam objasnite, zašto je to bilo tako?
22 Zašto to nije bila uloga -- uloga odeljenja za operativne
23 poslove?

24 O. Uloga i nadležnosti direkcije za operativne poslove, kao
25 što sam ranije rekao, nije da se bavi takvim pitanjima.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 67

1 Njihovo glavno, njegovo glavno zaduženje su operacije,
2 organizovanje jedinica, napada i odbrane, organizovanje
3 operacija i u operativnom i u strateškom smislu. Sve što se
4 događa unutar nekog područja, a to obuhvata pitanja ratnih
5 zarobljenika itd., za to je zadužen komandant zone gde se to
6 dešava. Nije dužnost direkcije za operativne poslove, da se
7 bavi ratnim zarobljenicima, već postoji pravno odeljenje ili
8 pravni odsek koji se bavi takvim pitanjima i relevantna
9 komanda na teritoriji gde do tako nečega dođe.

10 P. A, to zaduženje za ratne zarobljenike, koje ima komandant
11 zone gde se to događa, da li je to važno tokom celog sukoba?
12 To nije nešto što se menjalo, zar ne?

13 O. Da, to je tačno.

14 P. Dobro. Sada ćemo preći na nešto drugo, što se preklapa sa
15 ulogom odeljenja za operativne poslove. Ali, kada je reč o
16 vašoj ulozi i vašim ovlašćenjima u periodu od 1. juna, pa do
17 sredine jula i kasnije posle 15. jula, kada ste došli na
18 Kosovo, kako ste prošle nedelje 3. jula rekli sudskom panelu,
19 rekli ste da ste bili na položaju oficira zaduženog za razvoj
20 i obuku u okviru direkcije za operativne poslove, je li to
21 tačno?

22 O. Da, to je tačno.

23 P. A, sada bih se dotakao onoga, onoga što ste rekli o g.
24 Selimiju i g. Bashoti, kada ste razgovarali sa tužilaštvom, a
25 i takođe šta ste rekli sudskom panelu, jer ste opisali kakvi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 68

1 su bili vaši kontakti u junu 1998. Pre svega, u razgovoru sa
2 tužilaštvom, 2. deo, strana 3, P1355.2, pročitacu vam šta ste
3 rekli:

4 "P. Ako mogu da vas pitam, kada ste rekli da je to lice,
5 da li je taj član Glavnog štaba došao tamo sa vama ili je već
6 bio tamo?"

7 "O. Mislim da je bio. On je u stvari već bio tamo. Kada
8 su me pozvali, to je bio Sokol Bashota, jer je u to vreme on
9 bio na čelu direkcije za operativne poslove. Ja sam bio njemu
10 potčinjen. On mi je izdavao naređenja. Zatim me je poslao
11 tamo. Ne sećam se svih koji su bili tamo, ali on je bio taj."

12 Malo se izvinjavam što je moje pitanje tako komplikovano,
13 ali vi ste rekli u vezi sa g. Bashotom, da je u to vreme on
14 bio na čelu direkcije za operativne poslove. Da ste mu vi bili
15 potčinjeni, da vam je on izdavao naređenja. I da li je to
16 tačno?

17 GĐA LAWSON: [Prevod] Mislim da bi trebalo svedoku navesti
18 o kom je vremenskom periodu reč i o kom događaju.

19 G. ROBERTS: [Prevod] Pa, mislim da je -- moguće da se to
20 raščisti u toku dodatnog glavnog ispitivanja --

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
22 odbacuje. Molim nastavite.

23 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala.

24 SVEDOK: [Prevod] Da, u tom periodu je bilo tako.

25 G. ROBERTS: [Prevod]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 69

1 P. A, u tom periodu, kada to kažete, mislite na jun 1998.
2 godine, je li tako?

3 O. Da, jun 1998.

4 P. Pa, do 15. jula, zar ne? Vi ste 15. jula 1998, preuzeli
5 tu dužnosti, otprilike tada?

6 O. Da.

7 P. Takođe ste rekli tužilaštvu, u 2. delu, na strani 7,
8 postavljeno vam je pitanje:

9 "U redu. Sastali ste se sa Sokolom Bashotom. Kako vam se
10 on predstavio? Kako ste shvatili njegovu ulogu?"

11 Vaš odgovor:

12 "On mi se predstavio kao direktor direkcije za operativne
13 poslove Glavnog štaba..."

14 Da li se sećate tog svog iskaza i da li je to još uvek
15 tačno?

16 O. Da, sećam se toga vrlo dobro i to je još uvek tačno.

17 P. Hvala. Rekli ste sudu 1. jula 2024, da je g. Bashota bio
18 prvo lice koje vam je izdalo naređenje da odete u Drenicu, a
19 da je kasnije to bio i Rexhep Selimi. Da li se sećate, da ste
20 to rekli tokom svog svedočenja?

21 O. Da.

22 P. A, zatim su vas uputili na vaše prethodno svedočenje u
23 predmetu Haradinaj da bi vas podsetili i na to kakav je bio
24 razgovor. To ću vam pročitati. U pitanju je transkript od 1.
25 jula 2024, a referenca je strana transkripta 17345. Gđa Lawson

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 70

1 vam je postavljala pitanja:

2 "Ako možemo da prikažemo stranu 7 [sic], u obe verzije.

3 "P. Pročitaću od redova 2, do 7, na albanskom."

4 I ona kaže:

5 "Pročitaću vam vaše prethodno svedočenje iz predmeta

6 Haradinaj:

7 "'Ne mogu da se setim koliko sam se tačno zadržao tamo,
8 da li dva ili tri dana, ne znam, ali to je bio vrlo kratak
9 period. Posle toga, u skladu sa naređenjima koje je izdao
10 komandant za operativne poslove u to vreme Rexhep Selimi,
11 dobio sam zaduženje da odem u Operativnu zonu Drenica, kako
12 bih tamo dao svoje savete za razvoj Operativne zone Drenice.'

13 "Svedoče, je li to tačno, vaš odgovor koji ste dali u
14 sudnici 1. jula?"

15 Odgovor:

16 "Da, to je tačno. I Rexhep Selimi i Sokol Bashota su bili
17 u direkciji za operativne poslove. Sećam se da je prvi koji mi
18 je dao neke instrukcije, kada sam došao na teren u Drenicu,
19 bio Sokol Bashota, a kasnije Rexhep Selimi."

20 Dakle, vi se sećate te komunikacije, tih pitanja i
21 odgovora i šta ste odgovorili na pitanje koje vam je postavila
22 tužilac, je li to tačno?

23 O. Da, tako je.

24 P. Samo da bi bilo sasvim jasno šta ste rekli u sudnici 1.
25 jula. To je nešto što se slaže sa onim što ste i ranije rekli

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 71

1 tužilaštvu. Naime, da vam se g. Bashota predstavio i rekao da
2 je on načelnik direkcije za operativne poslove i da je on prvi
3 koji vam je dao instrukcije da odete u Drenicu?

4 O. Da.

5 P. Tek kasnije je i g. Selimi od vas zatražio ili vam dao
6 uputstvo da idete u Drenicu. I to je bilo nekom drugom
7 prilikom?

8 O. Da.

9 P. A, kada vam je g. Selimi rekao da odete u Drenicu,
10 zatražio to od vas ili vam dao takvo upustvo, razlozi za to
11 bili su isti kao oni koje vam je prethodno naveo g. Bashota.
12 Naime, da vi tamo pomognete i da iznesete svoje savete. Nije
13 bilo ništa drugo u pitanju, je li tako?

14 O. Da.

15 P. Jesam li u pravu, da je g. Selimi, po mom shvatanju, u
16 stvari samo ponovio ono što je g. Bashota već prethodno bio
17 uradio?

18 O. Da, to je tačno.

19 P. Da li se g. Selimi pozvao na prethodne instrukcije ili
20 naređenja g. Bashote, kada vas je i on uputio u Drenicu?

21 O. Jeste.

22 P. Dobro. Vi ste se sa g. Selimijem prvi put videli početkom
23 juna 1998. godine. Koliko sam ja shvatio, do tog sastanka nije
24 došlo u samom Likovcu, već u jednoj porodičnoj kući. Da li je
25 to tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 72

1 O. Da. To je bilo u jednoj kući.

2 P. Dobro. Unapred se izvinjavam zbog izgovora. Da li je to
3 bilo u selu koje se zove Plužine? Ne baš u samom Likovcu.

4 O. Da, u selu Plužine.

5 P. Kada se g. Selimi sastao sa vama i predstavio vam se, on
6 vam nije rekao na kom je tačno položaju, već vam je samo rekao
7 da je on iz direkcije za operativne poslove ili odeljenja za
8 operativne poslove. Da li je to tačno?

9 O. Tako je. Da.

10 P. Takođe ste rekli tužilaštvu ako se ne varam, da je i Agim
11 Qelaj bio pripadnik te direkcije. Da li se on njoj pridružio u
12 isto vreme kada i vi ili je on već bio tu od ranije?

13 O. U isto vreme kad i ja.

14 P. A, šta je bio položaj g. Qelaja? Da li je on bio na istom
15 nivou kao i vi ili je on imao neku malo drugačiju ulogu koju
16 je obavljao?

17 O. On je bio bivši oficir kao i ja i on je takođe radio kao
18 oficir zadužen za razvoj. Kasnije je dobio zaduženje da
19 obučava i priprema vojnike, naročito jedinici za brza dejstva.
20 Počeo je da obučava te jedinice i to su bili njegovi zadaci i
21 šta je on tada radio, g. Qelaj.

22 P. I on je nastavio to da radi za sve to vreme dok nažalost
23 nije preminuo, odnosno ubijen je sredinom jula. Da li je to
24 tačno?

25 O. Da, tako je. To je tačno. Ne samo do sredine jula --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 73

1 odnosno, da to je tačno. U Orahovcu.

2 P. Izvinjavam se. Preklopili smo se. Ali, da u Orahovcu je
3 on nastradao.

4 Nadalje ste objasnili tužilaštvu da ste u tom periodu, u
5 junu i tokom jula, bili u društvu g. Selimija, kada je to bilo
6 moguće, odnosno on je zajedno sa vama išao na područja koja
7 ste obilazili, kao bi ste tamo vršili savetovanje i pružili
8 pomoć. Da li sam ja dobro razumeo, da ste vi tražili od njega
9 da i on ide sa vama ili kako je do toga došlo?

10 O. To je tačno. Išli smo zajedno, zato što je g. Selimi
11 poznavao sve. Znao je i ta sela i te jedinice. A, ja ih nisam
12 sve znao, niti su ljudi mene poznavali. I zbog toga smo
13 zajedno sa g. Selimijem obilazili te jedinice, išli smo u sve
14 zone. On bi me tamo predstavio. A, mi bi smo održali
15 savetovanje u svim zonama koje smo u to vreme posetili.

16 P. A, g. Selimi je rado išao zajedno sa vama, zar ne? I on
17 je smatrao da će to biti od pomoći i korisno?

18 O. Da. Sve vreme smo bili zajedno.

19 P. I dobro ste saradivali, zar ne? Iako ste imali drugačije
20 poreklo, ako tako mogu da kažem, vi ste razvili dobru saradnju
21 u poslu koji ste obavljali zajedno, je li to tačno?

22 O. Da, to je tačno.

23 P. Čini mi ste da ste ranije pomenuli, da su mnogi meštani
24 na područjima koja ste obilazili, da vas nisu poznavali, što
25 je i logično, jer vi dugo vremena niste bili u zemlji, 20-ak

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 74

1 godina. Tako da, to što je g. Selimi išao sa vama i što bi im
2 se on obratio, to vam je pomagalo da obavite svoj posao, zar
3 ne?

4 O. Da, to je tačno.

5 P. A, u komunikaciji sa tim ljudima, zajedno sa g.
6 Selimijem, da li su ti ljudi koje ste obilazili, njemu
7 verovali, imali u njega poverenje i da li su ga voleli? Je li
8 bio omiljen?

9 O. Pa, moglo se videti da se oni međusobno poznaju i da oni
10 njemu veruju.

11 P. Da li je on imao određeni stepen legitimiteta, ako tako
12 mogu da kažem, zbog uloge koju je obavljao, zbog toga što je
13 na primer, on objavio na primer ono javno saopštenje OVK iz
14 novembra 1997. godine?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. On je takođe bio blizak sa Ademom Jasharijem i zbog toga
17 što su oni tokom dugog vremena bili izgradili odnos međusobnog
18 poverenja. To je takođe bilo od pomoći, kada je reč o njegovim
19 odnosima sa drugim ljudima, je li tako?

20 O. Da.

21 P. Ali, kada je bio sa vama na terenu, kada ste davali
22 savete i obezbeđivali pomoć, on nije nikome izdavao naređenja
23 tako što bi im samo nešto oštro podviknuo, je li tako?

24 O. Tako je.

25 P. On je davao savete, obezbeđivao pomoć i pokušavao, ako

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 75

1 mogu tako da kažem, da ubedi te ljude iz lokalni štabova, da
2 saveti koje im vi dajete, s obzirom na vaše vojničko iskustvo,
3 jesu saveti koje bi oni trebalo da uvažē i da ih se drže, je
4 li tako?

5 O. Da, tačno.

6 P. Kao što ste ranije pomenuli, oni očigledno nisu imali
7 neku obavezu da baš tako postupe. Tako da je vama išlo na ruku
8 to što je sa vama bio neko ko bi, da kažem, postavio temelje
9 onoga što vi treba da uradite, kako bi ubedio te ljude da to
10 što vi njima kažete, jeste nešto što je u vojničkom smislu
11 razumno preduzeti?

12 O. Tačno. Da.

13 P. A g. Bashota, on je u to vreme ređe išao sa vama na
14 teren, je li to tačno? Da li je on pre bio baziran negde
15 drugo, negde je bio stacioniran?

16 O. Da, to je tačno. Da.

17 P. I onda bi ste vi podneli izveštaj g. Bashoti, u tom
18 periodu do sredine jula, o tome koliko ste bili uspešni, možda
19 sa kim ste se sastali i šta ste postigli u tom periodu?

20 O. Da.

21 P. Rekli ste tužilaštvu, u 2. delu razgovora, strana 11, da
22 pored toga što ste imali dužnost da savetujete te jedinice, da
23 im pomažete, takođe ste savetovali i ljude koji će biti
24 postavljeni na određene funkcije. I predloge u tom smislu ste
25 upućivali, bilo Azemu [ispravka prevodioca], prevode [sic],

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 76

1 predloge u tom smislu ste upućivali Azemu Syli, bilo putem
2 Rexhepa Selimija ili posredstvom Sokola Bashote. Sećate li se
3 da ste to izjavili tužilaštvu?

4 O. Da.

5 P. Ali, takođe ste tokom pripremnog razgovora sa
6 tužilaštvom, dokazni predmet P1357, stav 12, rekli da vi -- da
7 bi ste vi izneli preporuku u pogledu toga ko da obavlja
8 određenu funkciju, ali da vi ne znate ko je u krajnjem ishodu
9 donosio odluke o postavljenjima. Da li je to tačno?

10 O. Da, to je tačno.

11 P. Ali, koliko se vi sećate, uglavnom su se uvažavali vaši
12 predlozi. Da li je to tako?

13 O. Da, tako je.

14 P. U razgovoru sa tužilaštvom, opisali ste nekoliko or --
15 organizacionih problema, ako mogu tako da se izrazim, koji su
16 nastali u leto 1998. U takvim slučajevima, g. Bashota bi vas
17 nazvao i pore -- poverio bi vam zadatak da odete na neku
18 konkretnu lokaciju. Na primer, otišli ste u Drenovac da
19 poslužite kao posrednik, pošto su se pojavili neki problemi
20 između različitih lokalnih štabova u Drenovcu. Sećate li se
21 toga?

22 O. Da.

23 P. I takođe ste rekli tužilaštvu, da vam je g. Bashota
24 poverio zadatak da odete u lokalni štab u Prizrenu i da im
25 pomognete da se reorganizuju. Pozivam se sada na vaš razgovor

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 77

1 sa tužilaštvom, dokazni predmet P1355.2, 2. deo, strana 13. Tu
2 piše:

3 "...postojalo je jedno lice, koje je trebalo da postane
4 veza sa Operativnom zonom Paštrik. Tako sam ja to shvatao, u
5 to vreme. Trojica ljudi, Zafir, Elbasan Shoshaj i Ismet
6 Kryeziu, oni su prošli kroz ovo područje, do Operativne zone
7 Paštrik, pa do Sokola Bashote i tražili su određeni sistem...
8 kako da se reorganizuju u lokalnom štabu, u Prizrenu. Sokol
9 Bashota me nazvao i od mene tražio da odem u lokalni štab u
10 Prizrenu i pomognem im u reorganizaciji tog lokalnog štaba."

11 Sećate li se da ste to rekli tužilaštvu?

12 O. Da, to je tačno.

13 P. I on vas je takođe uputio i u Drenovac, da i tamo, u
14 svojstvu posrednika, pomognete u rešavanju određenih problema?

15 O. Da.

16 P. I u oba ova slučaja, lokalni štabovi su od njega tražili
17 da nekoga pošalje na teren, a on je uputio vas. Da li ste vi
18 tako shvatili situaciju?

19 O. Da, tako sam ja to shvatio.

20 P. Dakle, ni u jednom trenutku vi niste nametali svoju
21 volju, niti volju direkcije za operativne poslove tim
22 jedinicama. Oni su se vama obraćali, kako bi ste ponudili neko
23 moguće rešenje, koje su oni mogli da prihvate ili ne. Ali, na
24 svu sreću, pretpostavljam da su u krajnjem ishodu odlučili da
25 se pridržavaju vaših saveta.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 78

1 O. Da, tako je.

2 P. 3. jula, prošle nedlelje, dakle na treći dan svog
3 svedočenja, vi ste panelu rekli da je g. Selimi bio prisutan
4 na Kosovu u junu i julu 1998. Sećate li se da ste to izjavili?

5 O. Da, sećam se.

6 P. Opisali ste jedan sastanak. Neću sada zalazili [sic] u,
7 zalaziti u pojedinosti, ali u svakom slučaju, reč je o
8 sastanku koji je održan 26. juna 1998, u Suvoj Reci. I mislim
9 da ste potvrdili da ste i vi prisustovali tom sastanku.
10 Prilikom tog sastanka je donesena odluka da se ujedine
11 jedinica Celiku 50 i nekoliko manjih jedinica. Sećate li se
12 toga, zar ne?

13 O. Da.

14 P. G. Selimi nije prisustvovao tom sastanku, je li to tačno?

15 O. Ne, on nije prisustvovao tom sastanku.

16 P. A, znate li zbog čega?

17 O. Ne, nije mi to poznato. Kada sam ja otišao da pomognem
18 tim dvema jedinicama da se udrže, sa mnom je išao g. Bashota i
19 rekao mi je da su se javili neki problemi u odnosima tih
20 lokalnih jedinica i zbog toga sam ja tamo otišao. Mi smo
21 porazgovarali sa članovima tih jedinica, odnosno sa njihovim
22 pripadnicima i pomogli smo da se okupe.

23 Tu je bilo još jedno lice, Gafur Elshani, poreklom takođe
24 iz Suve Reke. On je bio dobro upoznat sa obema jedinicama,
25 jedinicom Celiku i jedinicom Lisi. A, takođe je i prethodno

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 79

1 učestvovao u organizaciji jedinica OVK na tom terenu, tako da
2 smo mi od njega dobili ovlašćenje i zapravo smo svi se
3 oslonili na naš pojedinačni autoritet i zajedno smo pokušali
4 da delujemo na te jedinice, kako bi se one udružile.

5 P. Izvinjavam se ako ste na sledeće pitanje već odgovorili.
6 To je bio još jedan primer situacije u kojoj se od vas traži
7 da odete na lice mesta i pomognete, je li to tačno?

8 O. Da.

9 P. Moja sugestija je sledeća. Razlog zbog kojeg g. Selimi
10 nije prisustvovao tom sastanku održanom krajem juna, bio je taj
11 što je on bio na putu za Albaniju ili je već bio stigao u
12 Albaniju. Da li se toga sećate?

13 O. To je moguće, ali ja njega nisam video. Posle tog
14 sastanka, meni je poveren drugi zadatak koji je trebalo da
15 obavim na teritoriji Prizrena.

16 P. Vratićemo se na Orahovac nešto kasnije. Možda ćemo sutra
17 o tome govorili. Ali u međuvremenu, da li se sećate kada ste
18 ga idući put videli, u Orahovcu ili pre toga?

19 O. Da, video sam ga u Orahovcu, a video sam ga i nešto
20 ranije pre Orahovca, kada smo otišli da obiđemo područje
21 Dukađin. I onda sam ga ponovo video kasnije u Orahovcu.

22 P. Kada kažete "video sam ga ranije u Dukađinu," da li
23 mislite na vremenski period oko 14. ili 15. jula? Jasno mi je
24 da vam nije uvek lako da se setite tačnih datuma.

25 O. Ne sećam se datuma, ali znam da je to bilo tri dana pre

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 80

1 Orahovca, pre napada na Orahovac. Tada smo se mi nalazili da
2 području Dukadžin, srpski Metohija. A, sastanak koji je održan
3 u Jablanici je već bio pomenut nešto ranije.

4 P. Da, da, to je bio već pomenuo g. Emmerson. Dakle, vi se
5 ne sećate da ste videli Selimija, počev od trenutka kada je
6 održan ovaj sastanak u vezi sa jedinicom Lisi 26. juna, pa do
7 tog sledećeg sastanka koji je održan 14. ili 15. jula. Vi se
8 ne sećate da ste u međuvremenu viđali g. Selimija?

9 O. Ne sećam se toga, ne.

10 P. Da se vratimo sad na početak juna meseca, kada ste se
11 prvi put upoznali sa g. Selimijem. Vi ste rekli tužilaštvu i
12 želim jasno da naglasim šta ste vi njima tačno rekli, da ste
13 vi u to vreme verovali da je Rexhep Selimi komandant za
14 operativnih poslova. Pročitaću vam odlomak, kako bi vam sve
15 bilo sasvim jasno. To je 2. deo razgovora koji ste vodili sa
16 tužilaštvom, dokazni predmet P1355.2, strana 8:

17 "P. Dozvolite mi da vas pitam, ko je po vašem mišljenju
18 u to vreme bio komandant za operativne poslove?"

19 Vaš odgovor:

20 "U to vreme, ja sam mislio da tu funkciju obavlja
21 Rexhep."

22 Da li se sećate, da ste to kazali tužilaštvu?

23 O. Moguće, ali ja nisam upotrebio izraz "komandant," jer
24 takvog komandanta nije bilo. Postojala je direkcija za
25 operativne poslove, u kojoj su radili dvojica ljudi, Sokol i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislrim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 81

1 Rexhep.

2 P. To znači da neću morati da vam postavljam sledeća tri ili
3 četiri pitanja koja sam imao na umu, jer dakle funkcija
4 komandanta za operativne poslove nije postojala u to vreme i
5 kao takva, zapravo nikada i nije postojala. Da li je to tačno?

6 O. Da, to je tačno.

7 P. Dakle, ako ja pravilno shvatam vaš iskaz, vi kažete da je
8 g. Selimi bio u operativnom odeljenju u to vreme. G. Bashota
9 je bio na čelu odeljenja za operativne poslove, a vi ste
10 takođe bili u sastavu tog odeljenja?

11 O. Da. To je jasno, a mislim da sam to ranije već i
12 objasnio.

13 P. Da sada pređemo na vremenski period koji se kreće oko 15.
14 jula. 1. jula, odnosno izvinjavam se. 1-og, osvrćem se na 1.
15 juli 2024, stranicu zapisnika T17369. Vi ste tu objasnili da
16 ste obavešteni da ste postali načelnik direkcije za
17 obaveštajna [sic] pis -- pitanja, negde sredinom jula meseca,
18 tri ili četiri dana pre ofanzive u Orahovcu. I mislim da ste
19 to još jednom potvrdili i tokom vašeg svedočenja 3. jula.

20 A, sada ste nam objasnili kakav je sada, kakvom ste
21 sastanku prisustvovali u Jablanici, nekoliko dana pre nego što
22 je počeo napad na Orahovac. Izgleda da ste vi manje-više u to
23 isto vreme, preuzeli dužnost načelnika direkcije za operativne
24 poslove. Da li je to tačno?

25 O. Da. Međutim, što se tiče 3. jula kao datuma, ne vidim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 82

1 kakve to veze ima sa sastankom u Jablanici. Možda je došlo do
2 problema u prevodu.

3 P. Mislim da se ja nisam najjasnije izrazio. Hteo sam da
4 kažem da ste vi ovde dali iskaz 3. jula 2024. godine, u ovoj
5 sudnici. Da ste to već prethodno potvrdili. Nadam se da je to
6 sada jasno. Ali, u svakom slučaju, vi ste preuzeli dužnost 14.
7 ili 15. jula?

8 O. Tako je.

9 P. I u to vreme, da li ste vi preuzeli dužnosti i
10 odgovornosti g. Bashote?

11 O. Da.

12 P. A, šta je onda g. Bashota preduzeo? Čime se on bavio?

13 O. To mi nije poznato. Ja nisam čak bio ni upućen u
14 strukturu Glavnog štaba u to vreme. Ali, zbog ofanziva koje su
15 bile u toku, bilo je nemoguće da znamo šta se događa u smislu
16 različitih položaja i funkcija. Kada je završena
17 reorganizacija, tada smo saznali da je on postavljen na
18 funkciju zamenika komandanta za operativne poslove.

19 P. Da, do toga je došlo znatno kasnije, tokom 1999. godine?

20 O. Tako je.

21 P. Dakle, u ovom vremenskom periodu o kojem sada govorimo, u
22 julu, avgustu, vi znate koju ste vi funkciju obavljali, jer
23 ste bili postavljeni na tu funkciju, ali je postojalo dosta
24 nejasnoće u pogledu toga ko drugi obavlja koju funkciju unutar
25 Glavnog štaba?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 83

1 O. Tako je.

2 P. I te nedorečenosti koje ste i vi osećali kao načelnik
3 štaba, da li se takvo stanje produžilo dok vi niste otišli za
4 Albaniju sredinom septembra, ako se ne varam?

5 O. Da. Ja sam otišao negde početkom septembra, ali takvo
6 stanje je nastavilo da vlada. Da. Sve dok se nismo vratili iz
7 Alba -- Albanije u novembru i kada je počela reorganizacija
8 Glavnog štaba.

9 P. Dakle, tek počev od novembra meseca je vama postalo jasno
10 ko obavlja koju funkciju, ali do tog vremenskog perioda,
11 situacija je bila znatno složenija i teško je bilo shvatiti ko
12 zauzima koji položaj, je li to tačno?

13 O. Da, to je tačno.

14 P. Još jedno pitanje. A, kakav je stav zauzeo g. Selimi, u
15 odnosu na vaše postavljenje na funkciju načelnika štaba? Da li
16 vas je on podržao u tome?

17 O. Da.

18 P. Nešto ranije smo govorili o tome da ste vi razvili jedan
19 dobar radni odnos sa njim. Da li ste sličan dobar odnos imali
20 i sa g. Qelajem, za koga se pomenuli da je bio zadužen za
21 bataljon i za obuku?

22 O. Da, on je bio odgovoran za obuke i da, odgovaram potvrdno
23 na vaše pitanje.

24 P. Kažete, odnosno potvrđujete da je g. Selimi sa njim bio u
25 dobrim radnim odnosima?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 84

1 O. Da, to sam rekao.

2 P. On je imao poštovanja prema njegovom vojnom obrazovanju,
3 prema njegovom vojnom iskustvu i svemu što -- čime je mogao da
4 doprinese dejstvima OVK?

5 O. Da.

6 P. Mislim da ste rekli tužilaštvu da je on poginuo u borbama
7 u Orahovcu, sredinom jula meseca. I rekli ste, ispričali ste
8 kako ste vi, g. Thaçi i g. Selimi otišli u zonu Lab, u avgustu
9 1998, jer ste dobili informacije o tome da je g. Qelaj ranjen
10 i da se nalazi u bolnici u Prištini. Da li je to tačno?

11 O. Da, to je tačno.

12 P. I to je bio glavni razlog zbog kojeg ste se vi zaputili u
13 Prištinu, prolazeći pri tom preko zone Lab. To je zapravo bio
14 glavni cilj tog putovanja za g. Thaçija i za g. Selimija?

15 O. Da, tako je.

16 P. Štab zone Lab se nalazio severno od Prištine. Pa, zašto
17 su oni išli tim putem i tom teritorijom, umesto da odu pravo u
18 Prištinu?

19 O. Zbog toga što je zona Lab imala svoje vojnike u Prištini
20 i zato što je ta teritorija bila pod njenom kontrolom. Osim
21 toga, oni su odlično poznavali to područje i imali su pod
22 svojom kontrolom punktove kroz koje je moglo da se uđe u
23 Prištinu. Mi nismo mogli da stignemo do Prištine preko
24 Drenice, jer sa te strane nismo imali nikakve ulazne punktove
25 pod svojom kontrolom. Ali da, iz zone Lab smo kontrolisali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 85

1 određene putanje.

2 P. Dakle, g. Selimi je jedino prelazeći preko zone Lab mogao
3 da uđe u Prištinu i proveriti da li su maločas pomenute
4 informacije tačne, je li tako?

5 O. Tako je.

6 P. Uprkos tome, to je bio rizičan poduhvat za g. Selimija da
7 uđe u Prištinu, jer je lako moglo da se desi da neko prepozna
8 njegovo lice, sredinom avgusta 1998. godine?

9 O. Da. Ali, taj rizik je postojao za sve nas. Uprkos
10 činjenici da je taj prolaz bio manje-više pod našom kontrolom
11 i da je ulazak u grad bio organizovan. Ali, rizika je uvek
12 bilo.

13 P. Da je, da su g. Selimija zarobile srpske snage u
14 Prištini, šta bi se dogodilo? A, srpske snage u Prištini su
15 tada bile brojne.

16 O. Pa, ili bi ga uhapsili ili bi ga ubili.

17 P. A, sve to kako bi se došlo do g. Qelaja, koji je radio
18 zajedno sa vama u odeljenju za operativne poslove. Zbog toga
19 je došlo do ove "opasne misije," je li tako?

20 O. Da, tako je.

21 P. Da se vratimo na juli i juni mesec, na vremenski period
22 pre nego što ste preuzeli dužnost. Mislim da ste rekli
23 tužilaštvu, da ste čuli da je Međunarodni komitet Crvenog
24 krsta, dao jednu džepnu knjižicu g. Selimiju, a onda je on to
25 dostavio nekim od lokalnih komandanata na terenu. Da li je to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislime Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 86

1 tačno?

2 O. Da, to je tačno.

3 P. I do toga je došlo pre nego što ste vi stupili na
4 teritoriju Kosova, 28. maja?

5 O. Pa, to se desilo ili pre nego što sam ja za to saznao ili
6 pre nego što mi je poveren zadatak.

7 P. A, znate li kome su sve dostavljene te džepne knjižice
8 ili brošure? U kojim zonama su podeljene? Imate li kakvih
9 drugih informacija sa time u vezi?

10 O. Ne, nemam. To je jednostavno nešto što je meni rečeno. Ja
11 sam se obratio sa pitanjem Zoti Rexhepi, ali nisam pitao kome
12 je to poslato i u kojim zonama.

13 P. Kada ste postavljeni za načelnika štaba sredinom jula
14 meseca 1998. godine, kada ste preuzeli tu dužnost sredinom
15 jula 1998, vi ste pred sobom imali veliki izazov, zato što je
16 svuda okolo besnela srpska ofanziva. Da li je to tačno?

17 O. Da, to je tačno. Pre svega, ja nisam bio načelnik štaba,
18 već sam bio na čelu direkcije za operativne poslove. Situacija
19 je bila teška, jer tri ili četiri dana pošto mi je ta dužnost
20 poverena, započela je ofanziva i nije se zaustavila sve do
21 oktobra meseca. Tako da situacije nije bila laka. I to se ne
22 odnosi samo na mene. To se odnosi na svakoga ko bi se
23 poduhvatio tog istog zadatka. Ne bi mu bilo lako.

24 Direkcija za operativne poslove nije bila kadra da bolje
25 radi, zbog ofanziva koje su bile u toku.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 87

1 P. Da. Izvinjavam se. Ja sam napravio lapsus. Mislio sam na
2 direkciju za operativne poslove, sredinom jula. A, onda je
3 došlo do srpskih ofanziva sredinom jula, u avgustu, u
4 septembru, pa i u oktobru. Pretpostavljam da su do tog
5 trenutka brojni vojnici bili ubijeni, drugi su se vratili
6 kućama ili u zemlju porekla u kojoj su inače živeli. Da li je
7 to tačno?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. Patili ce [sic] u to vreme i od nestašice oružja i
10 municije. Da li je to tačno?

11 O. Da, to je tačno.

12 P. Iskreno govoreći, srpske snage su imale znatno bolje
13 naoružanje od vas, pogotovo artiljerijsko. Raspolagali su
14 tenkovima i svim drugim što je bilo potrebno kako bi se vodio
15 rat, u modernom smislu te reči?

16 O. Da, to je tačno.

17 P. I u toj situaciji, vi ste pokušali da sprovedete
18 reorganizaciju i da vidite koliko jedinice pod komandom
19 lokalnih štabova, a o kojima smo nešto ranije govorili, mogu
20 da se udruže u i ustroje u nekakvu prepoznatljivu vojnu
21 strukturu. Da li je to tačno?

22 O. Da. Naš cilj je bio da se reorganizujemo i da vojska
23 postane funkcionalnija.

24 P. A, to nije bio jednostavan zadatak, zbog svih ovih
25 činilaca koje sam maločas nabrojao. Da li je to tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 88

1 O. Da, to je tačno.

2 P. Zapisnika radi, jasno je da je g. Qelaj poginuo. G.
3 Bashota, kažete da niste bili sigurni šta je on radio, pa
4 pretpostavljam da sa njim u direkciji za operativne poslove
5 niste imali puno kontakata u julu, junu i avgustu mesecu
6 [ispravka prevodioca], u julu, avgustu i septembru mesecu. Da
7 li ste u tom trenutku tražili od drugih ljudi da dođu i da se
8 pridruže direkciji za operativne poslove? Mislím da ste to
9 prošle nedelje pomenuli u ovoj sudnici.

10 O. Da, to je tačno. Da.

11 P. Da li se tada pokazalo, da je -- Maloku bio sposoban da
12 vam se pridružio, ali da drugi nisu? Ili nije bio u pitanju
13 Maloku, nego je neko drugo ime? Izvinjavam se.

14 O. Ja sam svoj zahtev uputio u julu. Onda je nastupio
15 avgust. No, Naim Maloku je jedini pristigao krajem avgusta i
16 početkom septembra. On je jedini oficir, koji je istupio
17 napred, tako da je bio jedini oficir koji je došao sa služi u
18 odeljenju za operativne poslove. Nije bilo nikoga drugog.

19 P. Do kraja septembra, mi smo prešli iz situacije u kojoj je
20 bilo četvoro ljude u početku, do situacije u kojoj je svega
21 dvoje ili troje ljudi radilo u direkciji za operativne
22 poslove. Da li je to tačno?

23 O. Da.

24 P. Još jedno, poslednje pitanje pre današnje pauze, svi
25 vreme dok ste bili u redovima OVK, vi nikada niste dobili neki

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 89

1 zvanični čin?

2 O. Nije bilo zvaničkih činova. Ne da ja nisam imao zvanični
3 čin, nego ga nije imao ni niko drugi. Nije postojao sistem
4 činova.

5 P. Da. I to stoji u suprotnosti sa situacijom kakva je
6 vladala u bosanskoj vojsci, gde ste vi ako se ne varam imali
7 čin potpukovnika. Da li je to tačno?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. Veliko vam hvala, g. Zyrapi. Završio sam svoje
10 ispitivanje za danas. Nadam se da ćete se lepo odmoriti danas
11 popodne i da se vidimo sutra ujutro.

12 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Zyrapi
14 [kao što je prevedeno] što ste svedočili u sudnici. Završili
15 smo vaše svedočenje za danas. Podsećam vas da ni sa kim izvan
16 ove sudnice ne razgovarate o sadržini svog svedočenja, ako
17 neko pokuša da vas ispituje s tim u vezi, molim da nam to
18 stavite do znanja.

19 U međuvremenu, želimo vam privatno [sic] popodne.

20 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

21 [Svedok napušta sudnicu]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g.
23 Roberts.

24 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude. Da vam kažem
25 dokle sam stigao sa ovim svedokom. Mislím da ne bi bilo loše

1 da porazgovaramo ko će doći iduće nedelje da svedoči. Što pre
2 to saznamo, bolje ćemo moći da planiramo.

3 Trenutno, koliko shvatam predviđeno je nekoliko svedoka
4 koji bi mogli da svedoče, iduće nedelje. Mi nećemo sada da
5 pominjemo njihova imena, no za svakog od njih bi bila potrebna
6 sveobuhvatna priprema. Što pre porazgovaramo o tom pitanju, to
7 bolje.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imamo li kakvih
9 informacija s tim u vezi?

10 GĐA LAWSON [Prevod] Časni sude, nadamo se da ćemo videti
11 gde smo sutra po završetku radnog dana, pa ćemo onda po
12 potrebi pokrenuti to pitanje.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda da sačekamo do
14 sutra uveče, to je dobar plan, a vi ako nešto saznate unapred,
15 to dojavite, kako bismo mogli da planiramo.

16 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam svima.

18 Nastavićemo sa radom sutra u 9:00 časova i koliko
19 shvatam, sutra zasedamo ceo dan.

20 --- Sednica se završava u 13:00 časova

21

22

23

24

25